



## Уникальная площадка для сотрудничества В Усть-Каменогорске прошел Казахстанско-корейский форум

Подписание меморандумов с участием южнокорейских инвесторов, укрепление культурных связей, развитие туризма и многое другое – результат большого Казахстанско-корейского форума сотрудничества, прошедшего в Усть-Каменогорске.



Ева КИМ,  
Усть-Каменогорск

### Сотрудничество в масштабе стран и регионов

Казахстанско-корейские отношения развиваются вот уже на протяжении 27 лет. Республика Корея одна из первых стран, установившая отношения с Казахстаном. Взаимовыгодное партнерство развивается в сфере экономики, образования, здравоохранения, культуры, туризма и др. Нынешний форум, инициированный и организо-

ванный объединением юридических лиц «Ассоциация корейцев Казахстана», призван содействовать развитию двусторонних отношений.

Выступая на открытии, председатель АКК Сергей Огай отметил, что цель форма – стать площадкой для взаимовыгодного сотрудничества, привлечения инвестиций, передовых технологий.

– В Казахстане проживают 100 тысяч корейцев, которые являются живым мостом между Казахстаном и Кореей, – сказал С. Огай. – Проведение

международного форума придаст импульс развитию двусторонних контактов не только двух государств, но и двух регионов-побратимов – Восточно-Казахстанской области и восточной провинции Канвондо.

– Также это станет новым этапом развития сотрудничества между двумя городами-побратимами – Усть-Каменогорском и Канньном, – добавила председатель Ассоциации корейцев Восточно-Казахстанской области Юлия Кунст.

В акимате Восточно-Казах-

станской области состоялось подписание меморандумов о сотрудничестве, заключение договоров с участием инвесторов из Южной Кореи.

– 30 мая 2011 года был подписан меморандум об установлении побратимских отношений между ВКО и восточной провинцией Канвондо, а также между городами Усть-Каменогорск и Канньн, – проинформировал заведующий секретариатом Ассамблеи народа Казахстана Восточно-Казахстанской области Аскар Нургазиев. – Между нашими регионами много общего. Примерно одинаковая численность населения, природа, отличающаяся плотностью гор, лесов, водных запасов. Динамично развивающаяся экономика: промышленность, сельское хозяйство, гидроэнергетика. В сентябре прошлого года, в рамках участия Чрезвычайного и полномочного посла Республики Кореи в Казахстане Ким Дэ Сика в форуме «Алтай-Invest», была достигнута договоренность с руководством области активизировать партнерские отношения. Нынешний форум как раз организован с этой целью.

Было отмечено, что уже накоплен достаточный опыт двустороннего сотрудничества. Растет внешнеторговый оборот области с Республикой Корея. Так, за первое полугодие 2019 года в сравнении с аналогичным периодом прошлого года он увеличился на 18 процентов и составил порядка 50 млн. долларов США.

Окончание на стр. 3

## Есть такая профессия – профессия энтузиастов



стр. 5

## Поколение next



стр. 11

## Казахстан에는 500명의 독립유공자후손들이 살고 있습니다



стр. 9

## Певец мужества и любви



стр. 12

## 한-카 전략적동반자관계 수립 10주년 기념 콘서트



지난 8월 24일 주카자흐스탄 한국문화원(원장 이해란)은 누르술탄 노마드홀에서 한-카 전략적동반자관계 수립 10주년 기념 콘서트를 진행하였다.

이번 행사는 우리 문화원이 서울시국악관현악단을 초청, 한국전통음악의 아름다움을 알리기 위해 기획하였다.

주카자흐스탄 한국문화원은 이번 행사에 대한민국 서울시국악관현악단을 초대하였다.

대한민국 서울시관현악단 (단장 박호성)은 국악의 현대화, 대중화, 세계화를 목적으로 1965년에 창단된 한국의 최초의 국악관현악단이다.

그동안 아시아, 미주, 유럽 등지의 수많은 해외 공연과 340회의 정기공연, 그리고 2000여회의 특별공연을 통하여 대한민국 수도 서울을 상징하는 국악관현악단으로서의 역할을 충실히 수행하며 서울시민들은 물론 국내외 관객으로부터 많은 관심과 사랑을 받고 있다.

[제 7면에 계속]



## Токаев поздравил казахстанку, переплывшую Ла-Манш

Президент Казахстана Касым-Жомарт Токаев поздравил спортсменку Анель Сытдыкову с успешным преодолением пролива Ла-Манш.

Спортсменка Анель Сытдыкова стала первой в истории представительницей Казахстана и одной из немногих в мире, сумевших вплавь преодолеть Ла-Манш. Это великолепный пример стальной воли и истинного мастерства. Уроженка Уральска Анель Сытдыкова проплыла пролив Ла-Манш, протяженность которого 38 километров, за 15 часов без гидрокостюма. После успешного достижения своей цели 40-летняя спортсменка подняла флаг Казахстана во Франции.

Помимо Сытдыковой, пролив переплыли и другие триатлонистки из Казахстана – Эльфира Дудник, Елена Кун, Мадина Курманбаева. Все они успешно завершили экстремальный ультратриатлон Enduroman Archto Arc.

По данным AlmatyTriathlonFederation, девушки преодолели дистанцию почти 480 километров от Мраморной арки в Лондоне до Триумфальной арки в Париже. Они пробежали 140 километров от Лондона до Дувра, проплыли Ла-Манш и проехали на велосипедах 290 километров до Парижа. Общее время команды составило 56 часов 11 минут.



## Голубое топливо в дома кызылординцев

В рамках реализации Пятой инициативы Елбасы «Дальнейшая газификация страны» в 2020 году 70 % жителей Кызылординской области будут подключены к природному газу. Продолжается масштабная газификация населенных пунктов. В следующем году голубым топливом обеспечат районные центры Кармакшинска, Жалагаша и Сырдарьи. На эти цели было выделено из республиканского и местного бюджета более 9 миллиардов тенге.

Денис ПАК,  
Кызылорда

На данный момент в поселке Жосалы завершено строительство автономной газораспределительной станции. Об этом сообщил заместитель руководителя управления энергетики и жилищно-коммунального хозяйства Кызылординской области Ерлан Жоламанов.

На территории Кызылординской области находится 7 районов. С 2015 года были подключены к природному газу 4 районных центра и город Байконур. Сейчас жители Арала, Казалы, Жанакоргона и Шиели используют голубое топливо в быту. Несколько лет не решался вопрос газификации Кармакшинского, Жалагашского и Сырдарьинского районов. В этом году в республиканском масштабе был утвержден комплексный план социально-экономического развития региона на 2019-2022 годы.

Благодаря государственной поддержке началась прокладка газопровода к остальным районным центрам. Строительство в этих населенных пунктах завершится в 2020 году. На сегодняшний день 64 процента, или более чем две трети населения Кызылординской области, подключены к природному газу.

Теперь будет уделяться внимание газификации аульных округов. Если сейчас природный газ получают только

районные центры, то в будущем жители сел тоже будут использовать природный газ. В рамках комплексного плана развития региона, для газификации населенных пунктов было выделено из республиканского бюджета более 22 млрд тенге. На эти средства будет проложен газопровод в аульный округ Жаксыкылыш и поселок Саксаульск в Аральском районе. Также у жителей Торетама и Акая в Кармакшинском районе будет возможность использовать голубое топливо. Все эти работы планируется завершить до 2022 года.

Сейчас на левом берегу Сырдарьи появился красивый город. За короткий промежуток времени был построен совершенно новый город. Сейчас там уже живут кызылординцы и работают социальные объекты. На сегодняшний день реализуется проект по газификации левого берега. Специалистам удалось проложить газопровод через реку Сырдарья. Была построена автономная газораспределительная станция. Проект близится к завершению. На данный момент освоено 38 % выделенных средств. В ближайшее время многоэтажные дома и социальные объекты будут подключены к природному газу. Аульные округа Махамбет и Наурыз тоже находятся на левом берегу Сырдарьи. В течение нескольких лет жители этих населенных пунктов забудут про уголь.

## Спортивно, здорово, музыкально

В прошедшие выходные в Акмолинской области прошло грандиозное благотворительное событие – в Боровом состоялся уже седьмой по счету благотворительный спортивно-музыкальный фестиваль BurabikeFest-2019, организованный Фондом Булата Утемураева.

Сиа АН, Нур-Султан

В этом году фестиваль впервые прошел в двухдневном формате. Каждый год участники фестиваля, заплатив взносы, могут принять участие в велопробеге, а на территории курортной зоны, где проходят все мероприятия, можно приобрести различные сувениры и поучаствовать в благотворительном аукционе.

Все собранные средства идут на закуп современного медицинского оборудования для районных и областных больниц. Главная цель фестиваля – сбор средств для финансирования и реализации благотворительных проектов, направленных на укрепление физического здоровья детей и повышение благосостояния казахстанцев.

В 2018 году, благодаря фестивалю, новое оборудование появилось в больницах Мерке (Жамбылская область), Тимирязево (СКО), Агадыри (Карагандинская область), Алаколе и Панфилове (Алматинская область).

В этом году помощь получают пять других больниц, среди них Есильская районная больница (СКО), Жангалинская ЦРБ (ЗКО) и другие.

Что касается программы фестиваля 2019 года, то она включала любительские велогонки на 35 км и 70 км, а также велопробег на дистанцию в 10 км, дневной OpenAir, теннисный турнир, концерт с участием звезд казахстанской эстрады. В велопробеге на 10 км приняли участие и представители СМИ, в том числе и корреспондент «Коре ильбо». По итогам двух дней участие в велопробеге приняло рекордное количество человек – около 4000 тысяч. Среди них было много и иностранных туристов из России,

Кыргызстана, Китая и других стран.

Приличную сумму удалось собрать и на благотворительном аукционе. По традиции на аукционе выставляются личные вещи известных спортсменов и представителей эстрады. В этом году с молотка ушли теннисные ракетки Рафаэля Надаля, боксерские перчатки с автографом Геннадия Головкина, лыжи олимпийского призера Юлии Галышевой, концертный пиджак Димаша Кудайбергенова и многие другие лоты.

За предыдущие годы фестиваль суммарно собрал около 700 млн тенге. А по итогам фестиваля 2019 года было собрано 300,2 млн тенге – то есть организатором удалось превысить отметку в 1 млрд тенге.

– Спортивно-музыкальный фестиваль Burabike Fest стал крупнейшим благотворительным событием в нашей стране. Мы благодарны каждому участнику, спонсору, покупателю лота на аукционе за их вклад. Благодаря проведению Burabike Fest в самых разных регионах нашей страны улучшается качество медицинских услуг и их жители получают доступ к самому современному диагностическому и реабилитационному оборудованию, – сказал директор Фонда Булата Утемураева Марат Айтмагамбетов.

Отметим, что Фонд Булата Утемураева основан в начале 2014 года. Миссия Фонда – помогать Казахстану становиться лучшим местом для жизни людей сегодня и в будущем, содействуя развитию здравоохранения, образования и культуры. Идея создания Фонда принадлежит его учредителю Булату Утемураеву, который выделил 12,5 млн долларов на программу фонда «Аутизм. мир один для всех».



## Ей аплодировала Италия

Ведущая солистка Государственного академического театра оперы и балета имени Абая Зарина Алтынбаева стала лауреатом международного оперного конкурса в Италии Montecatini Opera Competition 2019, где получила вторую премию.

Зарине также предложили два контракта – с оперным театром Parma Opera (Италия) и контракт на участие в международном оперном фестивале Montecatini Opera Festival. Конкурс проходил в городе Монтекатини, Тоскана. В нем принимали участие солисты из Италии, Австрии, России, Японии, Кореи, США, Китая и других стран.

«Было очень волнительно выступать в таком серьезном конкурсе. Италия очень строга и ревнива к исполнению репертуара belcanto (так как это родина бельканто). Важны были каждое спетое слово, каждая музыкальная фраза и, конечно, традиция исполнения итальянской музыки», – рассказала Зарина Алтынбаева.

Конкурс состоял из трех туров, в нем приняли участие более 90 участников, 15 из которых вышли в финал. По условиям конкурса две арии нужно было исполнить на итальянском языке. В финале участники выступали на сцене Terme Tettuccio в сопровождении Симфонического оркестра города Болоньи (Италия), дирижировал Феликс Коробов (Россия).

Места распределились следующим образом: первая премия – Александр Чириак (баритон) из Румынии, вторая – у Зарины Алтынбаевой (сопрано) – единственной представительницы Казахстана на конкурсе, третью премию разделили Майкл Фишер (баритон) из Австрии и Наталья Зимина (меццо-сопрано) из России.

# Уникальная площадка для сотрудничества

## В Усть-Каменогорске прошел Казахстанско-корейский форум

Начало на стр. 1

С 2013 года действует соглашение о сотрудничестве между акиматом ВКО и госпиталем Северанс при университете Ёнсе, а также Управлением здравоохранения области и Католическим университетом города Тегу (южная Корея). Корейскими врачами проведено 14 сложных операций пациентам региона, оказана помощь свыше 2000 восточноказахстанцам, в том числе консультативная.

В сфере науки и культуры в рамках программы «Рухани жангыру» археологические изыскания позволяют по-новому взглянуть на историю Алтая – колыбели цивилизации. Это интересно в связи с деятельностью научно-исторического общества «Эпоха Кёгер», объединяющего корейских историков, доказавших, что прародиной корейцев является священный Алтай.

– Наше сотрудничество основано не только на экономических, научных, технических интересах, – добавил Аскар Нургазиев. – Восток – полиэтничный регион, представленный 105 этносами. Здесь действуют 117 этнокультурных объединений, среди которых достойное место занимает Ассоциация корейцев ВКО, внося вклад в процветание региона, развивая и бережно храня свои традиции, обычаи, язык.

В свою очередь заместитель акима Усть-Каменогорска Сергей Женисов выразил признательность всем участникам форума и подчеркнул, что общего между нашими городами, регионами и странами действительно много, и необходимо углублять и расширять партнерство.

Первый секретарь, консул Посольства Республики Корея в Казахстане Тэ Кён Гон заверил, что дипломатическое представительство приложит все усилия для всестороннего общения и обмена.

Также выступил почетный губернатор провинции Канвондо, ректор университета Самхо, председатель Ассоциации ректоров частных вузов Чо Чан Дук, отмечая значимость данной встречи.

В свою очередь президент АКК отметил, что двусторонние отношения в реалиях современного времени складываются на другом уровне.

– Друзья, сегодня знаменательное событие для вех нас, – сказал Сергей Огай. – Когда мы были на протокольной встрече, мы поняли, что это «перезагрузка» отношений. Ассоциация выступает связующим звеном между Казахстаном и Кореей. Мы приехали большой командой из Алматы, чтобы придать значимость встрече, которая долго готовилась. С нами руководите-

ли двух крупнейших государственных южнокорейских учреждений: генеральный директор коммерческого отдела при Генеральном консульстве Республики Корея («KOTRA») Юн Чжонгхёк и директор Национальной организации туризма Южной Кореи Сонг Пхиль Санг. Через эти организации представляется уникальная возможность еще больше раскрыть потенциал Восточно-Казахстанской области, где сосредоточено много предприятий, исторических, культурных мест. Надо переходить от слов к делу!

В ходе встречи также было отмечено, что с тех пор, как в 1992 году были установлены дипломатические отношения между двумя странами, из года в год растет и поток туристов в обоих направлениях. Способствует этому не только рост популярности корейской культуры (кино, кухня, к-поп), но и установление в 2014 году безвизового режима. Так, только в минувшем году Казахстан посетили 35 тысяч корейцев. А Страну утренней свежести – 53 тысячи казахстанцев.

### Знакомство с ВКО

В ходе форума гости посетили предприятия Усть-Каменогорска, в частности автозавод «Азия-Авто», выразив гордость, что корейские марки автомобилей собирают и в областном центре ВКО. Оценив технологический процесс, участники форума направились в казахстанско-американский свободный университет, где с лекцией перед активистами молодежного движения «Жангыру жолы» Ассамблеи народа Казахстана Восточно-Казахстанской области выступал профессор университета GCU (США) Чо Сон Су.

Профессор выбрал весьма актуальные темы для обсуждения. Зашла речь об интеллектуальной системе Smart City («умный город»), включающей в себя интеграцию информационных и коммуникационных технологий, а также Интернета вещей для управления муници-



пальными активами (транспорт, школы, библиотеки, электростанции и др.).

– О важности развития инновационных технологий, в том числе блокчейна, можно говорить много, – сказал Чо Сон Су. – Так, очевидны преимущества технологии блокчейн для отслеживания грузов, упрощения таможенных процедур и других операций, которые влияют на транзитный потенциал. Блокчейн – это прозрачность, надежность, отсутствие посредников, защищенность, долговечность, ускоренный расчет, Smart-контракты и многое другое.

На лекции говорилось и о новых профессиях, таких как блокчейн-архитектор, разработчик Smart-контрактов, о высоких гонорарах этих редких специалистов, мощи инновационных разработок корейских фирм, занимающихся IT-технологиями.

### Путешествие во времени

На второй день гости региона посетили ВКГУ им. С. Аманжолова и совершили увлекательные экскурсии в этнопарк и областной историко-краеведческий музей, где убедились, что археологические исследования в Восточном Казахстане имеют все шансы на мировую известность, потому что играют важнейшую роль в изучении истории и реконструкции культурно-исторических процессов евразийского пространства. Речь идет об успехах в рамках Про-

граммы развития научно-исследовательских работ в сфере археологии.

Высокие гости с интересом оценили экспонаты, имеющие огромную ценность для науки, и перспективы для дальнейшего подробнейшего изучения. Так, в зале «Золото властелинов степи» представлены наиболее яркие археологические находки памятников бронзового века и эпохи ранних кочевников: Шиликтинских курганов, некрополей Берель и Елеке Сазы, буддийского монастыря Аблайкит. Некрополь Шиликты стал сакральным местом в раннесакскую эпоху. В одном из курганов была обнаружена гробница из двух тысяч украшений из листового золота: бляшки в виде оленей, беркута-грифона, нашивки геометрической формы. Все материалы датируются VIII-VI вв. до н.э.

Настоящей сенсацией стали раскопки под руководством археолога Зайноллы Самашева в долине Елеке Сазы Тарбагатайского района. Экспедиция обнаружила потревоженное погребение золотого человека. Обилие золотых украшений в виде оленей, свернувшихся в кольцо хищников, оружия – все это доказывает царское происхождение юноши VIII-VII вв. до н.э. Уникальные находки позволяют прикоснуться к истории, ощутить мощную энергетику, исходящую от сакральных мест.

Хранилище музея включает порядка 180 тысяч уникальных

находок, и лишь 15 процентов из них могут одновременно выставляться в залах.

Южнокорейские гости признались, что подобные сакральные места по-настоящему завораживают и позволяют совершить путешествие во времени.

### Базовые ценности

Субботним вечером в Областном драматическом театре прошло театрализованное представление Государственного республиканского академического корейского театра музыкальной комедии «Благословенны будьте на века».

Яркая постановка, отражающая историю казахстанских корейцев, произвела неизгладимое впечатление на зрителей.

В теплой, по-семейному уютной атмосфере, прошла встреча гостей с активистами корейского этнокультурного объединения региона и Семья в боулинговом клубе «Олимпик», которым руководит Лим Ман Хо.

За богатым дастарханом говорилось о том, что сплоченный, трудолюбивый, многочисленный корейский этнос стал неотъемлемой частью единого многонационального народа Казахстана. Корейцы больше 80 лет проживают в Великой степи. Расширение горизонтов сотрудничества, преемственность поколений, укрепление мира и согласия – приоритеты, которые были обозначены в ходе форума.

– Знать и соблюдать родные традиции, при этом с уважением относясь к обычаям других этносов, – это то, к чему призывает всех нас Елбасы с самых первых дней Независимости, – сказал Сергей Огай. – Главное – мы должны укреплять наши базовые ценности: вносить свой вклад в развитие родной страны, чтить свои традиции, обычаи, культуру, язык, заботиться о старшем поколении и молодежи.

Слова поддержки также прозвучали и от имени зарубежных гостей, которые подчеркнули важность построения гармоничных отношений между разными поколениями.

– Казахстан остается ведущим государством в СНГ во многих демократических начинаниях, – добавил экс-председатель Народной ассамблеи г. Чонджу Чу Дже Мин. – Начинается новый этап в истории нашей страны, и казахстанские корейцы должны быть в авангарде событий.

Зашла речь и об уникальной книге – «Энциклопедии корейцев Казахстана». Это справочное издание, над которым работала группа составителей в течение трех лет, не имеет аналогов в СНГ. Авторский коллектив ученых проделал большую работу, включив в него максимум информации о казахстанских корейцах.

В целом форум прошел продуктивно, интересно, а главное – вся проведенная работа нацелена на конкретный результат.



# Под звуки цитры отметили 10-летие дружбы

В этом году исполняется десять лет стратегическим партнерским отношениям Казахстана и Республики Корея. Именно этой дате был посвящен концерт традиционной корейской музыки, прошедший накануне в Нур-Султане.

Сиа АН,  
Нур-Султан

В столицу Казахстана приехал Сеульский городской традиционный оркестр под руководством Пак Хо Сола. Коллектив приезжает в Казахстан уже во второй раз – впервые они выступали два года назад в Алматы, на концерте в честь 80-летия проживания корейцев в Казахстане.

Перед началом концерта всех присутствующих по традиции поприветствовал Чрезвычайный и полномочный посол Республики Корея в Казахстане Ким Дэ Сик, одевший по случаю торжества корейский национальный костюм ханбок.

Выступление популярного корейского коллектива собрало полный зал Nomad City Hall. Зрителям были представлены знаменитые композиции, сыгранные на традиционных наци-

ональных корейских инструментах.

Зал был в восторге – произведение, сыгранное оркестром, словно переносило аудиторию в древнюю Корею.

Были исполнены такие композиции, как «Душа Когуре» Хон Дон Ки, «Направление ветра» Ли Джун Хо, «Катание на лодке» Вон Иля и многие другие.

Многие произведения были написаны корейскими композиторами специально для традиционных инструментов. Так «Направление ветра» в 1997 году написал Ли Джун Хо специально для корейского духового инструмента сэнхван. На прошедшем концерте в Нур-Султане это произведение на сэнхване исполнила хрупкая и нежная артистка Корейского музыкального ансамбля, победительница многочисленных конкурсов традиционной музыки Ким Жи Хен.

– У меня невероятные впечатления от концерта. Приятно, что в зале много молодежи, для них полезны такие мероприятия, – сказал Всеволод Хван, один из зрителей. – Здорово открыть для себя корейские музыкальные инструменты, думаю, многие о них даже не знали, так что концерт стал большим культурным открытием.

С другим традиционным корейским инструментом – цитрой соаджэн – зрителей познакомила Ким Мин Джон, исполнившая композицию «Арасонг» или «Звук моря». Слушая соаджэн с закрытыми глазами, на несколько минут представляешь себя у моря – в звуках цитры слышен и морской прибой, и крики чаек, и шорох прибрежной гальки.

Еще один духовой инструмент, который был встречен на «ура» – тхунсо. Музыкант Чхве Мин исполнил на нем «Песню



горного ветра». В завершение концерта оркестром была сыграна народная песня «Намдо Ариран» композитора Пак Дэ Уна.

Выступая на бис, Сеульский городской традиционный оркестр сделал неожиданный и приятный сюрприз. Все участники концерта исполнили на традиционных корейских инструментах популярную казахскую мелодию «Менын Елим» – зри-

тели аплодировали стоя и долго не отпускали артистов со сцены.

На этом культурная программа в честь десятилетия установления стратегических партнерских отношений между Казахстаном и Кореей не заканчивается. Уже в начале сентября Корейский культурный центр Посольства Республики Корея проведет выставки и дефиле корейских национальных костюмов – ханбок.

## Партнёрство с ВУЗами Южной Кореи расширяется

28 августа в конференц-зале КазНУ им. Аль-Фараби был подписан меморандум о сотрудничестве между университетами КазНУ им. Аль-Фараби и Национальным Университетом Конджу, который скрепили подписями ректоры Галимжаир Мутанов и Сунг Су Вон.

Елена Тен

Сотрудничество между университетами будет включать широкий спектр направлений: академический обмен студентами и преподавателями, реализацию совместных научных проектов, а также прохождение научных стажировок.

Проректор по учебной работе Аскар Хикметов отметил, что КазНУ тесно взаимодействует со многими ведущими вузами Южной Кореи, с которыми были подписаны более 64 двухсторонних соглашений. В университете функционирует Международный центр корееведения, который успешно объединяет и координирует ученых-корееведов, преподавателей и научных сотрудников, докторантов и студентов, изучающих корейский язык. В рамках программы по привлечению зарубежных специалистов за последние три года КазНУ посетили 68 профессоров из крупнейших вузов Южной Кореи для чтения лекций.

Ректор Национального Университета Конджу Сунг Су Вон в свою очередь презентовал деятельность своего университета. Он отметил, что университет Конджу является крупнейшим университетом Южной Кореи, который основан в 1948 году. Национальный университет Конджу управляет тремя специализированными кампусами в трёх городах, к университету примыкают три школы и детский сад. В 2008 году университет объявил о своем намерении стать Меккой для зарубежного корейского образования, ориентированной на 7.4 миллиона зарубежных корейцев.

Сунг Су Вон выразил уверенность, что сотрудничество двух вузов внесет огромный вклад в укрепление дружественных отношений между Казахстаном и Южной Кореей.



## Литературный конкурс на корейском языке

По инициативе республиканской газеты «Коре ильбо» и Ассоциации по обмену корейской культурой (Республика Корея) стартует литературный конкурс на корейском языке.

Соответствующее соглашение подписали президент Ассоциации по обмену корейской культурой Тен Дек Дюн и главный редактор «Коре ильбо» Константин Ким.

Данный конкурс нацелен на повышение интереса к корейскому языку, развитие литературных творческих способностей у его участников.

Работы на свободную тему для участия в конкурсе принимаются с 1 сентября. Итоги конкурса будут подведены в следующем году, в мае месяце. Победители получат денежные премии.

– Идея организовать данный конкурс пришла в ходе общения с профессором Германом



Кимом, – говорит Тен Дек Дюн. – Таким образом мы внесем свой вклад в сохранение и развитие корейского языка и под-

держим творческих людей.

Лучшие конкурсные работы также будут публиковаться в газете «Коре ильбо».

## Объявляется литературный конкурс на корейском языке

1. Для участия в конкурсе принимаются литературные работы на корейском языке: проза – не менее 2 и не более 3 страниц печатного текста Times New Roman 12; стихи – не менее двух четверостиший. Тема – свободная.
2. Работы принимаются с 1 сентября 2019 года по 1 марта 2020 года.
3. Победители определяются специальной комиссией, в состав которой войдут представители Ассоциации по обмену корейской культурой (Республика Корея), газеты «Коре ильбо», независимые члены.
4. Победители получат:  
За 1 место – 500 долл. США;  
За 2 место – 2 премии по 300 долл. США каждая;  
За 3 место – 2 премии по 200 долл. США каждая.
5. Редакция оставляет за собой право публиковать или не публиковать работы, присланные на конкурс.
6. Публикация работ в газете «Коре ильбо» не означает, что они победят в конкурсе. Работы присылать на электронный адрес: [gazeta.koreilbo@gmail.com](mailto:gazeta.koreilbo@gmail.com)

Справки по тел: +7 727 291 57 53



# Есть такая профессия – профессия энтузиастов

*Заведующая кафедрой корееведения и японоведения факультета востоковедения КазНУ имени аль-Фараби Наталья Борисовна Ем считает, что место, где она работает, является особенным и в какой-то степени уникальным, что ей в жизни повезло переступить порог кафедры практически с первых шагов открытия кафедры, работать здесь уже более 20 лет. Она считает, что те студенты, которым опять же повезло «грызть гранит науки» здесь, тоже счастливые люди, так как окружены знаниями, собранными из всех источников, которые только возможны для того, чтобы выпустить полноценного специалиста. Это действительно так и, судя по востребованности специалистов, а статистика говорит, что 96 процентов выпускников факультета, специализирующихся на кафедре корееведения и японоведения КазНУ, трудоустраиваются, сразу же получив диплом, Наталья Борисовна права на все сто процентов. Ведь это главный показатель результативности любого вуза.*

Тамара ТИН

Однако к словам Натальи Борисовны и к той ее личной деятельности, которая вкупе с работой педагогического коллектива приводит к успешным конечным результатам, хочется добавить еще и то, что кафедре повезло с таким энергичным и целеустремленным руководителем. Накануне начала нового учебного года, встречи с первокурсниками, по традиции, предшествовавшей началу семестра, мы встретились с Натальей Борисовной и порасспросили ее о том, с каким настроением коллектив и она лично переступают порог альма-матер.

**– Наталья Борисовна, есть ли у вас слова поздравления, которые Вы по традиции произносите в качестве пожелания «новоборцам»?**

– Всегда им желаю найти свою дорогу, быть настойчивыми в получении знаний, а моим дорогим коллегам здоровья, терпения и, конечно, чтобы новый набор был не слабее прошлых. Мы, преподаватели, конечно, всегда стремимся, чтобы лучшие остались в стенах нашего вуза и продолжали наше нелегкое дело. Но у каждого молодого человека своя дорога, и наша задача дать всем студентам знания, чтобы они получили в стенах нашего вуза путевку в жизнь. Поэтому мы всегда говорим: «Сделаем все возможное, а все остальное зависит от самого студента, от его мотивации, от того, верно ли он выбрал профессию, и так далее.

**– Об успехах Вашей кафедры рассказы ходят по всей стране и даже за ее пределами. Ваши выпускники работают практически во всех южнокорейских фирмах и компаниях, без ваших специалистов нет ни одной южнокорейской компании, фирмы, которая работает в Казахстане. По тому, что о Ваших выпускниках говорят, по публикациям о них в нашей газете мы в курсе того, как работает педагогический коллектив Вашей кафедры. Накануне Дня знаний хотелось бы узнать, как Вы, педагог педагогов, получили свою путевку в жизнь.**

– Начну с того, что таких педагогов, как я, у нас на кафедре много. Есть у нашего преподавательского коллектива и своя особенность – у нас больше, чем на каких-либо других кафедрах преподавателей-иностранцев. Притом нужно отметить хорошую тенденцию последних лет – многие профессора из Южной Кореи сегодня не прочь поработать в нашем вузе на постоянной основе, то есть они живут в Казахстане годами и читают нашим студентам лекции. А это ведь носители языка! Что каса-



ется тех, кто получил образование в Казахстане, то и они составляют костяк высококвалифицированных педагогов. У каждого своя история вхождения в коллектив, своя неповторимая дорога в наш вуз и все здесь не случайно. Моя история в чем-то типична, в чем-то не такая, как у всех. Начну с того, что изначально, обучаясь в общеобразовательной школе с математическим уклоном, я вовсе не была ориентирована на филологию. Корейского, родного языка, вообще не знала, для меня, как для многих моих ровесников, родным является русский язык. Родители лишь иногда перекидывались фразами на коре маре. Окончив школу с золотой медалью в 1991 году, путевку в жизнь я получила от отца, который посоветовал выбрать исторический факультет. Учиться было очень интересно. Таким образом, я шла вроде бы по совсем другому пути, но этот путь привел меня к... теме межнациональных браков в Казахстане. А случилось это так. Уже на пятом курсе мой преподаватель, прочитав мое эссе, вдруг сказала то, о чем я так долго молчала. Она сказала, что я кореянка и должна, помимо мировой истории, истории Казахстана, знать историю своего народа, казахского. Она меня представила ныне известному корейеведу Герману Николаевичу Киму. С тех пор он – мой учитель, который не только меня напутствует и направляет, у него я учусь по жизни. Герман Николаевич предложил мне тему научной работы – «Межнациональные браки в Казахстане». Через нее я узнала гораздо больше об истории своих соплеменников, почерпнула больше конкретных знаний и по истории Казахстана, так как истории наших народов тесно переплетены между собой.

**– Однако до окончания работы над диссертацией вы и сами получили много уроков...**

– Замужество, жизнь какое-то время в Корее меня убедили, что мы – корейцы, но другие, и я окончательно поняла, что пословица «где родился, там и пригодился», права. И вернулась. В течение полугода закончила работу над диссертацией, защитила ее, стала кандидатом исторических наук и мне сразу предложили в Талды-Кургане должность проректора Жетысуского университета бизнеса. Только все улеглось, стали решаться бытовые проблемы, жизнь, как говорится, вошла в свою колею, приехал мой учитель Герман Николаевич и сказал, что едет в Японию, а кафедру предлагает возглавить мне. Город моего студенчества, моего становления – Алматы! Как же можно было отказаться? Я поехала.

2008-й год, передо мной 120 студентов и преподавателей. Притом я осознаю, что мои коллеги – сплошь педагоги с высокой квалификацией, с блестящим знанием корейского языка (в то время с корейским языком у меня было совсем плохо)... Успокаивало одно.

Самой главной моей задачей была та, которая в то время требовала совершенствования – развитие отношений между Казахстаном и Кореей в сфере образования. И я была уверена, что здесь все получится, да и опыт административной работы у меня к тому времени был.

**– В общем, объединяющего Вас с тем высококвалифицированным составом педагогов было много.**

– Конечно. И главное – работа на один результат. Благодаря этому и сложились хорошие деловые отношения. Мы все безумно любили и любим Корею, чтим традиции народа и, самое главное, стремимся дать студентам знания. А это обоюдная ответственность. Ведь одними лекциями не научишь. Нужны и стажировки, и участия в конкурсах, и заключение договоров о сотрудничестве, и всевозможные другие мероприятия, благодаря которым происходит погружение в мир корейской культуры через язык. А все это возможно через налаживания связей со странами, где язык полноценно живет и получает свое развитие. Мы к этому со временем пришли. Благодаря старым наработкам, личным связям с теми или иными вузами Кореи, нам удалось многих целей добиться без особых усилий. А тогда... передо мной стояла очень сложная задача – заговорить на корейском языке. И произойти это должно быстро. Первое, что я сделала – села за одну парту с первокурсниками, конечно, не отрываясь от административной работы на кафедре. А лето я полностью посвятила корейскому языку. И уже грамотным человеком к первому сентября пришла в свой университет. Конечно, сегодня мой корейский не так силен, как хотелось бы, на нашей кафедре есть много специалистов, у которых успехи более значительны, но для кандидата исторических наук, думаю, неплохо. С профессорами могу общаться, а для того, чтобы преподавать корейский язык, конечно, надо еще учиться.

**– Скажите честно, административная работа все-таки мешает погружению в науку, например?**

– И да и нет. Конечно, есть много текущей, повседневной работы, от которой особого удовлетворения не получаешь. Но ее нужно делать. Однако есть в ней много положительного. Например, только заведующему кафедрой доступны многие источники информации, которых простому преподавателю получить не так просто.

**– Создается впечатление, что у Вас все по накатанной.**

– Нерешенных задач еще много. Конечно, если в 2008 году в рейтинге среди вузов мира мы были 600-ми, спустя несколько лет 200-ми, а в этом году, уверена, мы продвинемся еще ближе к лидерам, это очень хорошо. И студенты у нас учатся в основном на государственные гранты, и стипендии получают за участия во всевозможных конкурсах и олимпиадах. Однако проблема всех нас и ответственность наших педагогов в том, чтобы оставить после себя научную школу. А для этого важно не растерять человеческий потенциал. У нас ведь работают сейчас энтузиасты своего дела. Наши преподаватели имеют сравнительно небольшие доходы, и когда выпускники сплошь и рядом уходят из педагогики, становится грустно, но уговорить не покидать науку – нет у нас таких аргументов. Увы, реалии жизни таковы, что нужно кормить семью и так далее. Но эта проблема не только наша, она касается педагогов всей страны.

**– Но, наверное, и в педагогике есть примеры того, как можно, оставаясь в науке, быть высокооплачиваемым?**

– Я бы привела в пример моего учителя Германа Николаевича. Но это личность, для которой ничего невозможного нет. Он очень много работает и много успевает, у него энциклопедические знания. Таких не только в педагогике, но и в науке единицы.

**– И все-таки хотелось бы от Вас услышать что-нибудь оптимистичное в оправдание проблемы, решения которой ждать очень долго.**

– Профессия педагога – это не профессия, а призвание. Вот и давайте соответствующие выводы.



# К-поп завоевал мир, а теперь и Костанай

В рамках Дней этнокультур, проводимых Ассамблеей народа Казахстана Костанайской области, впервые в Костанайе состоялся молодёжный фестиваль K-popidol.kst – 2019.

Федор МИН,  
Костанай

Творческий конкурс был организован ОО «Корейское этнокультурное объединение Костанайской области». Во Дворце культуры «Мирас» на музыкальный баттл собрались 14 молодёжных групп со всей области, которые популяризируют K-POP, музыкальный жанр, возникший в Южной Корее и обравший в себя элементы западного электропопа, хип-хопа, танцевальной музыки и современного ритм-н-блюза.

Участников и гостей фестиваля приветствовала заместитель председателя корейского этнокультурного объединения Ульяна Ким, которая пожелала успехов всем командам, а зрителям быть на одной волне с конкурсантами. В состав жюри вошли: сама Ульяна Львовна, а также Ксения Кан – руководитель студии бального танца «Динамика», члены правления корейского ЭКО Марина Лян и Евгений Ким, Радмила Ким – преподаватель воскресной школы «Мугунхва».

Первыми на сцену вышли группы KillerQueen, MadZ, 5 o'clock, AVA. Зажигательные ритмы, многообразие вокала,

яркие образы, эффектные танцы – всё, что присуще корейской поп-культуре, продемонстрировали и молодые костанайские артисты.

– К-поп медленно, но верно захватывает мир и симпатии молодёжи, – пояснил ведущий Асыл Ханов. – К-поп – не только музыка. Жанр перерос в популярную среди молодёжи всего мира субкультуру, движимую интересом к современной южнокорейской моде и стилям. Благодаря интернету и доступности цифрового контента, K-POP сегодня стал одним из движущих факторов молодёжной культуры.

И под громкие аплодисменты зала, под восторженные приветствия своё вокальное мастерство продемонстрировали группы Soft, Cypher4, Twinkle, SNMT, Dside, Crazy, Equals.

– Представители жанра K-POP со своей музыкой пробиваются на строчки самых авторитетных чартов (например, американского Billboard), – продолжил знакомить публику с музыкальным жанром Асыл Ханов. – BTS, одна из знаменитых K-POP групп, с их альбомом Wings держалась две недели на 26 позиции, рядом с Адель. До этого ни одной корейской группе не уда-



валось достичь таких высот, что говорит о мощности их песен и скорости набора популярности. Ну а наши девчонки ничем не хуже! Встречайте очаровательных Wayto d, затем GirlPower, Foxu.

И костанайские артисты доказали, что они ничем не хуже. Им удалось так раскачать зал и впечатлить жюри, что обсуждение судей длилось довольно продолжительное время. А чтобы зал не заскучал, ведущий предложил Викто-

рину на знание корейской поп-культуры: знания оказались хорошими и призы достались многим гостям фестиваля. Порадовала зрителей своим выступлением и молодая певица Олеся Ким.

А затем на сцену вышла председатель жюри Ксения Кан, чтобы объявить победителей конкурсной программы:

– Все группы выступили хорошо, с большим старанием и это можно было видеть по эмоциям зала. А они, как говорится,

зашкаливали. Конкурсанты заряжали зрителей своей энергией, а зал соответственно поддерживал участников конкурса, работая с ними в унисон. Но конкурс есть конкурс, там есть победители и проигравшие, – отметил председатель жюри.

Третье место члены жюри присудили группе Soft, второе место – Foxu. А победила на первом фестивале K-popidol.kst – 2019 группа Sky. Им достался главный приз – сертификат на 30 тысяч тенге.

## Страна мечты юной Софии Сон

15 августа подведены итоги масштабного творческого футуристического конкурса «Казахстан моей мечты», который был организован холдингом «Алаш Медиа Групп» при поддержке компании ERG. Со всех уголков страны на конкурс поступило более 200 работ. На конкурс были допущены 6 детских работ, несмотря на то, что по условиям участники должны быть старше 18 лет. В категории «Изобразительное искусство» победила самая младшая участница – двенадцатилетняя София Сон. Юная художница рассказала о своем творчестве и о том, как она шла к победе.

Елена ТЕН

Данный проект позволил участникам обрести уникальный опыт, поработать с именитыми художниками и экспертами, а самое главное, конкурс показал, что в Казахстане развивается изобразительное искусство, появляется много талантливых художников и люди интересуются их творчеством.

Какой он, Казахстан вашей мечты? Участникам предлагалось пофантазировать, какой они видят родную страну через 20, 50, 100 лет. Жюри было просто поражено, насколько казахстанцы любят свою Родину, ее природу, как они ее берегут и гордятся ею. Картины принимались в двух номинациях: «Цифровое искусство» и «Изобразительное искусство». Во второй категории победительницей стала 12-летняя София Сон со своей работой «Страна моей меч-



ты». На картине она показала процветающий и современный Казахстан. По словам девочки, мост, изображенный на картине, олицетворяет связь поколений,

трих лет, в пять лет родители отдали ее в художественную школу. Творческие способности девочке передались от талантливых родителей. Ее отец – виртуозный пианист, мама – успешный дизайнер, которая увлекается еще пением и рисованием, старший брат – басист, играющий в группе, старшая сестра тоже художница. В общем, семья у девочки очень творческая.

София весьма многогранный ребенок, она, как и все дети, учится в общеобразовательной школе, также на 3-м курсе художественной школы, посещает уроки плавания и музыки, играет на фортепиано. Музыка играет особую роль в её жизни, она вдохновляет ее написание картин.

София рисует в разных стилях, но больше всего ей нравится писать в стиле импрессионизма, так как в картинах присутствует что-то воздушное и эфемерное. Девочке очень нравится рисовать пейзажи, футуристические картины, выражая в них свой богатый внутренний мир. Идеи для написания картин рождаются при самых разных обстоятельствах, а иногда при-

Рисовать София начала с

ходит вдохновение от шедевров Ивана Айвазовского, Клода Моне, Архипа Куинджи, Виктора Васнецова и Ивана Шишкина.

Это первое участие Софии в таком масштабном художественном конкурсе, еще и наравне со взрослыми участниками. Победа стала для юной художницы большой неожиданностью. И, по ее словам, это стало хорошим стимулом развиваться дальше и совершенствовать свое мастерство.

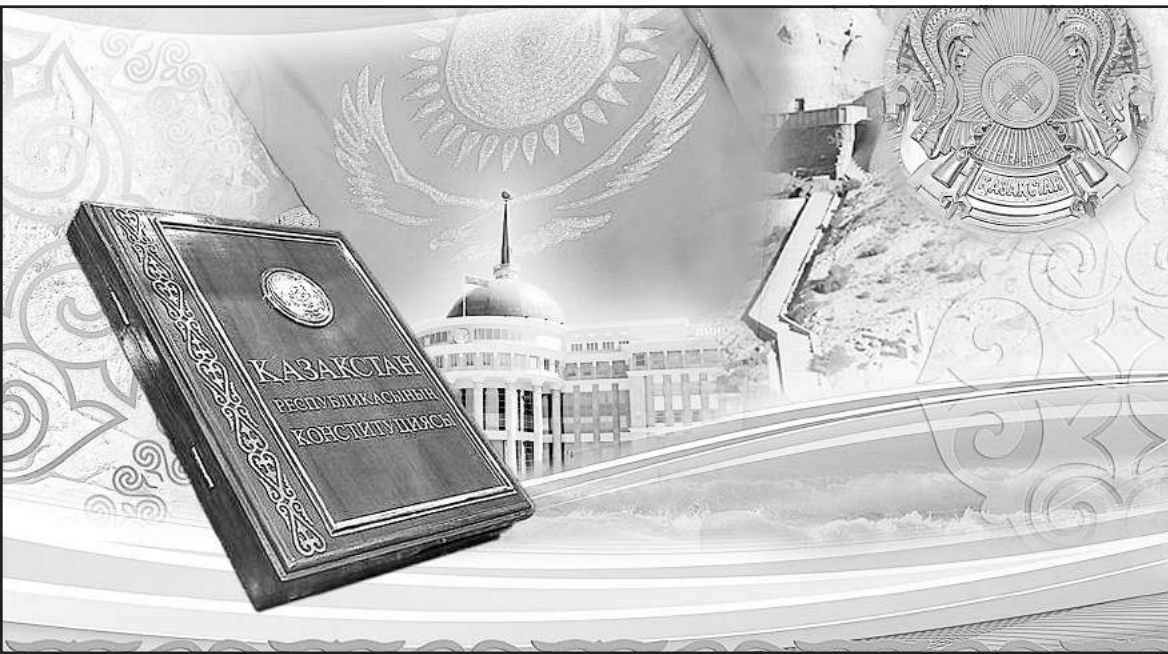
– Я была очень счастлива, когда узнала о победе и получила свою первую награду. Очень приятно, что именитые художники и жюри оценили мое творчество. Я считаю, что картины имеют способность духовно менять человека, ведь искусство делает нас богаче и лучше. В своей картине «Страна моей мечты» я хотела показать людям, как прекрасна наша Родина, какое светлое и счастливое будущее нас ожидает.

В будущем София мечтает поступить в хороший университет искусств и продолжать совершенствовать свои творческие способности.



8월 30일은 카자흐스탄공화국 헌법절이다

# 국민들의 평등권을 담보하는 법



8월 30일에 카자흐스탄에서는 국가경절 - 헌법절을 맞이한다. 카자흐스탄이 1991년에 독립을 찾았지만 나라의 기본 법은 1995년에 확립되었다. 수십건의 토의와 합의가 있는 후에 전 국민투표에서 1995년 8월 30일에 채택되었다. 이것은 독립국 카자흐스탄을 건설하는 길에서 결정적인 모멘트들 중 하나로 되었다. 헌법에 의해 카자흐스탄은 대통령이 관리하는 형태를 가진 국가로 광포되었다.

헌법의 제 1조는 카자흐스탄 공화국이 자국을 민주주의적이고 상류적이고 법적인 사회적 국가로 확립하는데 인간, 그의 생활과 권리, 자유가 최고 가치물로 된다고 지적되었다. 사회적 합의와 정치적 안정성, 전 국민의 복리를 위한 경제발전, 카자흐스탄 애국주의, 가장 중요한 국가 생활 문제를 민주주의적 방도 (공화국투표 혹은 국회에서의 투표를 비롯하여) 로의 해결이 공화국 활동의 기본 원칙으로 된다.

카자흐스탄공화국 전 대통령 누르술탄 나사르바예브가 여러 번 지적했듯이 카자흐스탄 헌법은 자유의 토대로 된다. 헌법은 국민에게 가장 중요한 선택의 권리를 주었다.

<우리 헌법은 인종, 종교, 사회적 소속에 관계

없이 모든 국민들의 권리의 평등성을 담보합니다> - 라고 나사르바예브가 카자흐스탄민족회 제 22차 회의에서 언급했다.

헌법이 채택된 시각부터 나라의 기본 법에 1998년, 2007년, 2011년, 2017년에 시대의 흐름에 해당한 수정과 보정을 가했다. 예를 들어 그 중에는 국가정권의 분과들간 권한 재분배에 대한 조항들도 있다. 그리고 대통령은 권한의 일부분을 국회에 넘겨 주었다.

<그로 하여 정부는 자기의 자립성 그리고 채택하는 결정에 대한 책임성을 높일 것입니다. 국회는 정부와 집행기관의 활동을 통제하기 위한 새로운 권한을 얻을 것입니다. 우리나라의 헌법제도의 확고성, 자주권과 독립에 대한 담보가 튼튼해질 것입니다> - 라고 기본 법 서명식에서 국가 수뇌자가 강조하였다.

헌법은 독립국 카자흐스탄의 역사에서 두 번째 헌법인데 첫 헌법은 1993년 1월 28일에 채택되었다.

전통에 따라 헌법절에 공화국의 방방곡곡에서 군중놀이, 예술명수들과 소인예술단원들의 공연이 펼쳐진다.

## 한글로 쓴 작품 콩쿨

공화국 신문 <고려일보>와 한민족문화교류협회 (대한민국)의 발기에 의해 한글로 쓴 작품 콩쿨을 시작한다.

한민족문화교류협회 장덕준 회장과 <고려일보> 총주필 김 콘스탄틴이 상기 협약서를 서명했다.

이 콩쿨은 모국어에 대한 관심을 높이며 콩쿨 참가자들의 창작적 재능을 발전시키는데 목표를 두었다. 콩쿨은 내년 5월에 총화지를 것이다. 승리자들에게 상금이 수여될 것이다.

-이런 콩쿨을 조직하려는 아이디어가 김 게르만 교수와 교제하는 과정에서 나온 것입니다 - 정덕준 회장이 말했다 - 이렇게 함으로서 우리가 모국어 보존 및 발전에 기여를 하는 동시에 젊은 창작인들을 지지하는 것입니다. 우수한 작품은 <고려일보>에 게재될 것이다.

### 협약서

공화국신문 <고려일보> 총주필 김 콘스탄틴과 한국 사단법인 한민족문화교류협회 회장 정덕준은 <카자흐스탄 고려인 청소년 문학상>을 제정하여 공동 운영하는 데 합의하고, 다음 각 항을 충실히 이행할 것을 각서로 서명한다.

1. 이 상은 '카자흐스탄 고려인 청소년 문학상' 이라 한다.
2. 이 상은 카자흐스탄 고려인 문학의 발전과 질적인 향상을 도모하는데 목적을 두며, 이 상의 운영은 카자흐스탄 <고려일보>(이하 <고려일보>)와 한국 사단법인 한민족문화교류협회(이하 한민족문화교류협회)가 공동으로 맡는다.
3. 이 상은 <고려일보>의 작품 공모를 통해 선정된 카자흐스탄 고려인 청소년의 문학작품을 대상으로 한다.
4. 이 상은 매년 5월에 시상하고, 상금은 미화 1,500달러로 하며, 수상 내역은 다음과 같이 한다.
  - 1) 1등(장원) 1명, 미화 500달러
  - 2) 2등(차상) 2명, 각각 미화 300달러
  - 3) 3등(차하) 2명, 각각 미화 200달러
5. 한민족문화교류협회는 매년 미화 1,500달러를 <고려일보>에 지원한다.
6. <고려일보>는 매월 수필 작품을 다음과 같이 공모하여 2~3편의 작품을 심의 선정하고, 이 작품들을 <고려일보>에 게재한다.
  - 1) 한글로 쓴 작품(시, 수필)을 공모한다.
  - 2) 작품 주제는 자유롭게 선택할 수 있다.
  - 3) 시는 2편 이상, 수필은 A4 용지 2~3페이지로 한다.
7. 이 상은 다음과 같이 예심과 본심을 거쳐 수상자를 결정한다.
  - 1) 예심은 매월 <고려일보>에서 위촉한 심사위원회에서 심의하여 선정하며, <고려일보>에 게재한다.
  - 2) 본심은 예심을 거쳐 <고려일보>에 게재된 작품을 대상으로 하고, 한민족문화교류협회에서 위촉한 심사위원이 심의하여 선정한다.
8. 이 협약서는 2019년 8월 1일부터 시행하며, 이 협약서에 규정되지 아니한 사항은 일반 관례에 따른다.
9. 이 협약서는 <고려일보>와 한민족문화교류협회의 합의로 개정할 수 있다.

2019년 8월 23일

공화국 신문 <고려일보> 총주필 김 콘스탄틴  
한국 사단법인 한민족문화교류협회 회장 정덕준

## 누르-술탄시 보건국 '인천 의료기관 팸투어'

인천시(시장 박남춘)와 인천관광공사(사장 민민홍)는 기 구축한 해외 타겟 국가를 대상으로 지속적인 네트워크를 구축하고자 보건의료분야에 대해 협약(MOU)을 체결한 카자흐스탄 누르술탄시(구: 아스타나시) 보건국 공무원과 병원 의료진을 대상으로 의료기관 팸투어를 지난 20일부터 23일까지 4일 동안 실시했다고 밝혔다.

이번에 인천을 방문한 임신과 출산관련 보건국 부서와

소아과 병원의 의료진들로 구성된 방문단은 인천시의 우수한 보건의료정책, 감염병 관리 체계, 전국 최초로 실시한 닥터 카운셀링의 응급의료체계 등에 대해서 감명을 받았으며, 우수한 의료기술을 보유하고 있는 5개의 의료기관을 방문하여 팸투어와 의료 체험을 통하여 수준 높은 의료기술에 다시 한번 더 감탄하였다.

팸투어에 참가한 의료기관은 가톨릭대학교 인천성모병원(암), 메디플렉스 세종병

원(심장질환), 한길안과병원(안과), 서울여성병원(난임과 불임), 오라클 피부과의원(피부)으로 인천시의 대표적 외국인환자 유치 등록 의료기관들이다.

의료기관 팸투어 외에도 송도 수상택시 체험, G타워 전망대체험, 현대 아울렛 쇼핑물 체험, 차이나타운을 포함한 개항장 투어, 월미도 유람선 체험 투어를 통하여 인천시 주요 관광지도 소개하였다.

인천시는 이번 카자흐스탄 방문단 초청을 통해 의료기관별 특화된 의료기술 소개는 물론 기타 우수한 의료기술을 각인시켜 향후 나눔 의료, 의료진 연수 등 의료 교류사업 확대를 통해 카자흐스탄 환자 유치를 견인할 예정이다.

박규웅 시 건강체육국장은 “해외의료사업은 해외 타겟 대상 국가 공무원과의 인맥이 외국인 환자 유치에 큰 역할을 하기 때문에 지속적인 관계가 유지될 수 있도록 노력할 것”이라며, “인천시 의료기관 팸투어 추진을 통해 선진 의료기술을 홍보하는 좋은 기회가 될 것”이라고 밝혔다.



## 한-카 전략적동반자관계 수립 10주년 기념 콘서트



### [제 1면의 계속]

국악관현악단의 공연종목이 다양하다. 예를 들어 <고구려의 훈> (작곡 홍동기), <신밧놀이> (작곡 원일), 통소협주곡 (편곡 계성원, 통소 최민), 남도아리랑> (작곡 박대웅) 기타 음악작품들이 있다. <남도아리랑>은 대한민국의 대표적 민요인 아리랑 중 진도아리랑과 밀양아리랑 선율을 바탕으로 다양한 리듬과 조변화를 시도한 작품이다. 전통악기가 빚어내는 신비로운 화음이 환상적인 느낌을 주며 각 악기가 차례로 연주하는 아리랑 가락은 곡을 더 재미있게 한다.

행사에 참여한 관람객 아르만(26)씨는 "이번 공연을 통해 한국 전통음악을 처음 접해보았는데 너무 감명깊었다. 특히, 한국 전통악기로 연주된 카자흐스탄의 민요 'Menin Elim' 은 어떠한 단어로도 표현할 수 없는 큰 감동을 안겨주었다. 이번 행사를 개최해준 한국문화원에 감사드립니다" 며 행사소감을 밝혔다.



## 박 의완 (이완 아르까지예비치)

박 이완 아르까지예비치는 원동의 로동자의 가정에서 1911년에 태어났다. 소비에트정권 시기에 중등교육을 받은 그는 처음에 사범대학에 입학하여 몇 년간 공부한 후에 대학을 바꾸어 1933년에 로스토프시 운수대학에서 철도인지니어 직업을 전공했다. 1940년에 입당한 그는 우스베키스탄의 양기울시 당사업에 파견되어 시당위원회부장의 직책을 맡아 일하였다.

북조선의 소련강점군 행정부가 자기 기관에 필요한 통역을 모집하기 시작하자 조선을 잘 소유한 이완 아르까지예비치가 통역으로 그곳에 파견되었다. 그는 1945년 말에 교통국에서 일하기 시작했는데 그과정에 그가 전공한 기본 직업과 당 사업의 경험이 도움이 되었다. 모든 면에서 모범을 보인 그는 지방자치제의 보다 책임적인 직책에 전임되었으며 박의완(러시아 이름을 가지고 만든)이란 조선이름을 받게 되었다.

소련강점군 행정지도부는 앞으로 철도운수 분야의 지도자를 양성하기 위해 이완 아르까지예비치를 조선공산당 중앙위원회의 소속에 보내기로 결정했다. 그는 공산당을 토대로 형성된 로동당에 입당함으로써 소련공산당(볼셰비크당)에의 소속을 중단하였으며 처음에는 북조선임시인민위원회 해당부서의 지도자 대리로 일했다. 1948년 9월에 그는 조선민주주의인민공화국 첫 내각성원에 교통성장으로 들어갔다.

그는 이 직책에서도 높은 직업적 실력과 실무적 품성을 보였다. 그의 능력은 조선전쟁 시기에 특히 나타났다. 조선전쟁 년간에 교통성의 지도 일군들과 평범한 철도종업원들 사이에서 그의 위신이 높았다. 소련대사관 직원들도 그를 높이 평가했다. 박 이완도 중아시아에서 북조선에 파견된 많은 고려인들과 마찬가지로 이 기간에 소련공민증을 계속 보관하고 있었다. 이 원인에 의해 소련공산당 중앙위원회 정치부로는 조선전쟁 시기에 북조선 지도부가 조선민주주의인민공화국최고표창수여에 박의완을 추천하는 것을 승낙했다.

조선전쟁이 끝나고 휴전협정이 체결된 후에 박의완은 내각 부수상으로 임명되었는데 그는 동시에 공업성도 지도하였다. 그 당시에 조선민주주의인민공화국 최고지도부에는 파괴된 인민경제를 복구하는 문제에 들어가서 의견상이가 있었다: 즉 경공업부터 시작하느냐 아니면 중공업부터 시작하느냐 하는 것

이었다. 그래서 박의완은 어려운 선택을 해야 하였다. 소련과 중국에서 온 그의 일부 동료들은 경공업부터 복구해야 한다고 간주했는데 김일성은 중공업부터 시작할 것을 주장하였다. 본성을 보아 소련사람인 박의완은 북조선의 현실로 되는 것들중 많은 것을 받아들일 수 없었다. 그는 이에 대해 소련대사관에서 솔직히 말했다. 그는 상담하기 위해 소련대사관을 정기적으로 드나들었다. 예를 들어 박의완은 조선민주주의인민공화국에서는 공업과 농업에서 일어나고 있는 현실적 과정에 대해 상상도 하지 못하는 관리들이 중요한 결정을 채택한다는 말도 했다.

이에 동의하지 않을 수 없다. 권리들중 많은 사람들이 하층에서 출세했는데 무식한 그들은 공자의 카논에 따라 충성을 다 하여 임의의 방도로 김일성의 비위에 맞추어주는 것이 가장 중요하다고 간주하였다. 때문에 소련에서 얻은 지식과 경험에 의거하여 반박하려고 시도하는 박의완과 같은 <제주꾼>들은 다수 관리들의 초조함과 불이해를 불러일으켰다.

박의완은 큰 만족감을 품고 소련공산당 제 20차 대회 결정을 받아들였다. 이 대회에서 스탈린의 개인숭배를 비판하였다. 그는 그 당시에 북조선의 사회에 뿌리를 박고 있는 김일성의 개인숭배를 이제는 폭로하기 시작할 것이라고 기대하였다. 1956년 4월에 있는 조선로동당 제 3차 대회 준비과정에 그가 불만을 표명할 동기가 생겼다. 이 대회가 사업을 시작하기 전에 이완 아르까지예비치는 모스크바에 갔었는데 그 때 그는 북조선 발전의 기본 문제에 대한 자기의 견해를 서술했다. 대회시에 그에게 소련공산당 대표단 단장인 레오니드 일리츠 브레즈네브를 수행할 것을 위임하였다.

이 원인으로 그에게는 소련의 한 고위급 관리에게 조선민주주의인민공화국에서 벌어지고 있는 사건을 직접 이야기할 좋은 가능성이 나타났다. 보건대 이것은 그의 개인의 의견만이 아니었다. 북조선 지도부의 일부분이 그런 의견을 가지고 있었다. 브레즈네브는 받은 정보를 주의깊게 검토하고 모스크바에 돌아온 후에 북조선에서 보고 들은 것에 대해 비판보고서를 작성했다.

평양의 김일성 지지자들 사이에서는 이와 같은 비충성스러운 행동이 부정적 반응을 불러일으키지 않을 수 없었지만 소련공산당의 방침을 반대하여 나가지는 않기로 했다. 때문에 박의완이 얼마간은 계속 출세하였다 - 그는 최고당 기관인 조선로동당 중앙위

원회 상무위원회 후보위원의 명단에 들어 간 소수의 소련 고려인들중 한 사람이였다.

1956년 봄과 여름 기간에 조선민주주의인민공화국 최고지도부에서 김일성에 대한 현실적 야당이 형성되기 시작했다. 오늘 현재 우리에게 있는 확실한 정보를 보고서는 박의완이 반대파에 속했는가 아니면 그저 동정만 했는가를 말하기 어렵다. 반대자들중 몇명은 1956년 8월말에 중앙위원회 전원회의에서 김일성을 로골적으로 비판하기로 했다. 김일성의 지지자들이 준비를 잘 하고 그들이 다수인 것을 본 박의완은 조심스럽게 행동하였다. 전원회의를 앞두고 김일성이 박의완과 직접 담화를 하면서 박의완이 예산을 낭비하는데 대한 <그의 명예를 훼손하는> 자료들이 그에게 많이 있는데 만일 그가 현존 정체를 계속 비판한다면 형법으로 처리하겠다고 로골적으로 말했다. 그시기에 반대자들을 위협하고 협박하는 방법이 김일성과 그의 지지자들의 일상적 실천으로 되었다.

이와 같은 조건에서 박의완은 북조선의 상황에 소련이 직접 간섭하기를 기대했다. 그런 간섭이 곧 있었다. 왜냐 하면 모스크바에서만 아니라 북경에서도 김일성에 대한 불만이 나타났기 때문이다. 북조선 반대자 몇 명이 북경으로 도주하여 모택동에게 고소한 것이다.

1956년 9월 하순에 아나스타스 이와노비치 미코얀 그리고 조선전쟁 시기에 중국지원군을 지휘한 펜데후아 원수를 단장으로 하는 소련대표단과 중국대표단이 초대가 없이 평양에 왔다. 그들은 8월 전원회의에서 해임된 친소련 및 친중국 기분을 가진 야당들을 전 직책에 복직시킬 것을 요구했다.

불청객들을 위해 조선로동당 중앙위원회 상무위원회 비정기 회의를 소집했다. 김일성은 또다시 자기의 주위에 북조선 지도부 요원의 절대적 다수를 규합하였다. 박의완이 이 회의에서 당과 국가의 질서를 비판한 유일한 사람이였다. 그는 모스크바와 북경의 옳은 충고를 받아들일데 대해 김일성에게 말했으며 8월 전원회의의 결정을 경솔하게 채택했다고 비판했다. <불만이 있는 자들을 교양할 대신 그들을 출당시켰으며 일부 사람들에게는 진술할 가능성도 주지 않았다>고 박의완이 지적하였다. 그의 의견에 의하면 고위급 수준에서 채택되는 모든 결정은 하급 직원들에 행정적 압력을 가하지 않고 신중히 고려되어야 한다. 당과



정부 지도자들이 그들의 의견에 동의하지 않는 것을 <반당행동>이라고 무조건 광포하는 것은 좋지 못한 실천이다. 지어 그런 일군이 옳지 않다하더라도 그에게 처벌을 줄 것이 아니라 설득시켜야 하며 <실수를 한 당원을 적과 구분할줄을 알아야 한다>. 박의완의 발언은 미코얀과 펜데후아의 지지를 받았다. 그들은 소련공산당 대표단과 중국공산당 대표단들이 그런 발언을 듣기가 기뻐하며 발언자의 의견에 전적으로 동의한다고 말했다.

이런 지지를 받은 후에 이완 아르까지예비치의 운명이 미리 결정된 것은 물론이다. 김일성의 지지자들은 박의완을 비밀리에 그들의 가장 큰 적수들에 넣었고 그의 주위에는 적대적인 심리적 분위기가 조성되기 시작했다. 그런데 즉시 해임시키지는 않았다. 아마도 크레믈린의 부정적 반응을 두려워 한 모양이다. 그러나 중요한 회의에는 그를 초대하지 않았다.

1956년 11월에 이완 아르까지예비치가 소련대사와 만났을 때 그는 슬픈 어조로 소련에 귀국하고 싶다고 말했다. 11년동안 북조선에서 일한 후에 자신을 <외국 고용인>으로 느낀다는 것이다. 그런데 모스크바의 의견은 달랐으며 박의완이 평양에 있는 것이 모스크바, 타스켄트 혹은 알마아타에 있는것보다 유익하다고 간주하였다.

1958년 11월 썸에 북조선 지도부를 반대하는 음모에 참가했다는 기소로 박의완을 체포하고 중앙위원회 성원에서

내 보냈다. 그후의 그의 운명은 우리가 알지 못한다. 아마도 다른 야당원들과 총살당했거나 아니면 정치수인들을 위한 수용소에서 자기의 생을 끝냈을 것이다.

소련에서는 박의완과 기타 탄압당한 소련고려인들의 운명에 간섭하지 않았다. 그것은 북한과 좋은 관계를 보존할 것을 방침으로 삼고 그런 <까다로운>문제를 공식적 수준에서 제기하지 않으려고 한 것이다. 소련이 도운 오직 한가지 일은 박 이완 아르까지예비치의 가족을 소련으로 귀국시킨 것이다. 다른 세계에 한해서 닫겨있던 북조선은 그 곳에 남은 소련 고려인들에 대한 정보를 비밀리에 두었다. 하긴 소련이 붕괴된 후 즉 1992년에 박의완의 아들 박 유리를 평양에 초대하여 조선로동당 중앙위원회에서 박의완이 1961년에 사망했으며 이전에 그에게 제기했던 모든 기소가 취소되었다고 전했다. 그러나 유리 이와노비치의 아버지의 명예가 회복된데 대한 공식적 서류는 아무것도 내 주지 않았다.

진심으로 모국을 도우려고 노력하면서 인질로 되었으며 다음에는 소련공산당 제 20차 대회 이후에 북조선을 중심으로 벌어진 정치적 놀음의 희생자로 된 분인 박 이완 아르까지예비치의 비극적 운명이 바로 이렇다.

이고리 셸리와노브 - 역사학 박사, 교수, 푸르스크국립대 역사강좌장, <20세기의 국제관계> 과학실험소 소장



인터뷰 : 최 따지야나 찌모페예브나 신임 카자흐스탄독립유공자후손회장

# "카자흐스탄에는 500명의 독립유공자후손들이 살고 있습니다"

일본의 아베총리가 한국에 대한 수출규제를 통한 '한국무릎꿇리기'와 반역사적인 망언으로 인해 그 어느때 보다 한일 갈등이 고조되고 있는 요즘, 연해주에서는 일제강점기 당시 해외항일독립운동을 주도한 최재형선생의 기념비가 현지에 세워졌다.

이를 계기로 최재형을 비롯한 연해주와 만주일대에서 벌어진 광범위한 항일독립운동가들의 활동들이 다방면으로 조명되어지기를 기대해 본다. 더불어 일제가 독립운동을 와해시키기 위해 잔인한 토벌과 함께 얼마나 잔인한 술책들을 자행했는지도 함께 알려져야 할 것이다.

특히, 최재형 선생이 검거되어 총살당한 1920년, 연해주에서는 일제의 총칼에 의해 부녀자와 어린이까지 무참히 학살당한 '4월참변'을 비롯하여 1932년부터 37년까지 동만주 항일세력내부에 밀정을 침투시켜 서로를 불신하게 만들었으며 독립투사들이 밀정으로 오인받아 학살당하게끔 한 '민생단 사건'과 1937년 연해주 거주 동포들이 중앙아시아로 강제이주를 당하게 만든 직접적 원인을 제공한 일제의 연해주 침략야욕들이 좀 더 상세히 알려져야 할 것이다.

본지에서는 그 어느 해보다 의미있는 광복절에 즈음하여 연해주 항일독립운동의 대부, 최재형의 증손녀인 최 따지야나 찌모페예브나 신임 카자흐스탄독립유공자후손회장을 만났다. 알마티고려문화원에서 만난 그녀의 입을 통해 최재형은 어떤 분이었는지? 그리고 그녀가 이끌게 된 '카자흐스탄독립유공자후손회'는 어떤 단체인지와 함께 항일독립운동가들의 수난의 가족사와 신임회장으로서의 포부를 들어보았다.

아래는 인터뷰 전문이다.

**- 먼저, 신임 카자흐스탄독립유공자후손회장이 되신 걸 축하드립니다.**

- 감사합니다. 막중한 책임감 때문에 여러 차례 거절을 했습니다만... 회장직을 수락한 만큼 열심히 봉사하도록 하겠습니다. 사실, 문재인 대통령의 카자흐스탄 방문을 앞둔 지난 4월, 저는 독립유공자후손회를 이끌어 달라는 요청을 받았는데, 작년에도 제안을 받았는데, 내 자신의 사업이 바빠서 때문에 수락할 수 없다고 거절했습니다. 그후 재차 독립유공자후손회를 이끌던 임원들이 거듭 부탁을 했을 뿐 아니라 우리 공관에서도 요청을 해 왔기에 수락을 하였습니다. 그때 저는 계봉우 선생의 자손인 게 이리나씨를 추천했습니다만, 그녀는 조직을 관리하거나 경영한 경험이 없으면서 완강히 거절했습니다.

**- 회장을 맡으셨고 매우 바쁜 일정을 보내고 계신 것 같습니다?**

- 네, 지난 7월 18일 공식적으로 회장이 된 이후 첫 사업으로 우리 단체를 재등록해야 하는 과제가 생겼습니다. 최근 카자흐스탄의 정치사회적 환경변화에 따라 불가피하게 일부 정관을 수정하여 카자흐스탄 법무부에 우리 단체를 재등록하게 되었습니다. 단체인명이나 정관에 '독립'이나 '투사' 등의 단어를 사용할 수 없게 되었기 때문인데요, 한국어 직역하면 '자손'재단이라는 명칭으로 재등록을 진행중에 있고, 현재 거의 마무리단계에 있습니다. 한국어로는 계속해서 독립유공자후손회라고 불려지겠지만 현지 기관에 등록된 명칭이 이러한다는 것입니다.

**- 그런 속사정이 있었군요. 단체등록이 조속히 마무리되기를 바라구요, 본격적인 인터뷰로 들어가겠습니다.**

**습니다. 회장님이 아시는 증조 할아버지 최재형은 어떤 분이셨나요?**

- 제가 태어나기 훨씬 전에 돌아가셨기 때문에 저는 최재형의 딸인 저의 할머니 최 나제즈다를 통해서 약간 전해들은 것이 전부입니다. 물론, 최재형에 대해서는 항일독립운동을 전공한 한국의 역사학자들이 더 많은 것을 알고 있겠지요. 제가 아는 것은 그런 분들의 지식에 비해서 너무나 보잘 것 없는 것이어서...

**- 물론, 저도 인터뷰 직전에 최재형 선생에 대한 자료를 찾아보았고 회장님을 인터뷰하는 한정된 시간내에는 도저히 소개할 수 없을 정도로 대단한 독립운동가였다는 것은 잘 알고 있습니다. 그럼 최재형 선생의 항일독립운동에 대해서는 따로 제가 잘 요약해 해서 인터뷰지면과 별개의 지면에 소개토록 하겠**

**를 이끄시는 최 발렌틴회장도 최재형의 후손이지 않나요?**

- 네 맞습니다. 손자이지요. 현재 최재형의 후손들은 카자흐스탄과 러시아를 비롯하여, 캐나다에도 살고 있습니다. 최재형은 슬하에 11명의 자녀를 두었어. 그래서 후손들이 많고 사는 지역도 거의 전세계에 살고 있다고 봐도 됩니다.

- 올해가 삼일운동 과 임시정부수립 100주년이 되는 해인 만큼 독립유공자들에 대한 관심이 그 어느 때보다 높은 것 같습니다. 특히, 최근 우리 대법원의 강제징용배상 판결을 문제삼으면서 독립국의 주권을 침해하는 일본 아베정부의 조치들과 망언들이 이어지는 요즘에는 더욱 더 항일독립운동가들의 삶을 되돌아보게 합니다. 현재 한국에서는 국민들은 자발적으로 일제불매운동을

불환했으면 좋겠다"며 관심을 부탁했고 이에 대해 토카예프 대령은 "양국 관계와 국민 간 교류 등을 감안해 내년까지 이 문제를 해결할 수 있도록 직접 챙기겠다"고 답했기 때문에 차질 없이 진행될 것으로 믿고 있습니다. 지난번에 봉환된 계봉우, 황운정의 경우 아사다시피, 게학림, 황마이 라는 직계 아들이 자신들이 너무 연로하니 더 이상 묘소관리가 어려울 뿐 아니라 한국에서 우리의 애국영웅들을 어떻게 모시는지를 잘 보았기 때문에 흔쾌히 국내봉환에 대해 동의를 했던 데 반해, 홍범도 장군의 경우 두 아들과 부인이 모두 일본농들의 종에 죽었기 때문에 그런 청원서를 쓸 후손이 없습니다. 그래서 저희 독립유공자후손회가 동의를 대신 쓰게 되었고, 저를 포함한 독립유공자 후손들이 지난 봄에 한국을 다녀오면서 한국정부가 항일독립투사들의 후손들을 챙길려고 한다는 강한 확신을 가졌습니다. 홍범도 장군의 유해봉환은 내년까지는 마무리 될 것으로 예상되고, 또 앞선 경우와 같이 유골들은 먼저 화장을 위해 러시아로 이송시킨 다음 다시 여기로 가져와서 한국으로 나가게 될 것입니다.

**- 독립유공자후손회의 기존활동 외 새로운 활동 계획은 ?**

- 차세대들이 우리의 역사적 뿌리를 잊지않고 잘 보존하기 위해 우리 단체가 더 많은 관심과 노력을 기울여야 할 필요가 있습니다. 이미 우리의 차세대들은 국제화되어 있고 솔직히 한국과 한국의 역사에 대해서만 관심을 가지는 것은 아닙니다. 우리의 청소년들이 보다 더 한국과 한국 문화에 대해 호기심을 가질 수 있도록 다양하고 입체적인 노력을 기울여야 한다고 봅니다. 젊은 세대들이 유튜브를 통해 K-POP에 관심을 가지면서 조금씩 한국을 알아가고 급기야는 스스로 한국의 문화와 역사를 공부하게 됩니다. 이를 위해 우리는 인터넷과 소셜네트워크를 통한 활동을 더욱 적극적으로 하기 위해 도메인을 구입했으며, 홈페이지를 새롭게 꾸미고 있습니다. 독립투사들의 영웅적인 이야기를 게시하고 독립유공자후손회의 활동을 신속히 업로드 할 것입니다.

뿐만 아니라 동포사회내에서 좀 더 적극적인 역할을 수행할 수 있도록 함께 하고, 카자흐스탄과 한국간의 교양 역할을 할 것입니다. 뿐만 아니라 양국간 의료협력이나 물류, 경제, 문화 교류에도 적극적으로 협력하고 역할을 해 나갈 것입니다. 그러기 위해서 카자흐스탄에 있는 한국 대사관과도 더 밀접한 협력관계를 유지해 나갈 것입니다.

**- 이제는 회장님의 개인이력과 가족사에 대해서 좀 여쭙보겠습니다.**

- 저는 1951년 7월 25일에 태어났습니다. 저의 어머니는 최재형의 손녀입니다. 당시 거부였던 최재형의 딸로 태어난 할머니가 독립운동을 하던 남편(김 이반)이 총살당하게 되자 재혼을 하게 되고, 이때 홀로 남겨 된 어머니는 매우 궁핍하고 고난의 삶을 살게 되었습니다.

37년 어머니는 당시 고려인 동포들이 그랬던 것처럼 중앙아시아로 이주당하게 되었는데 어머니는 홀로 우랄스크로 이주당했습니다. 당시 출생 증명서조차 가지고 있지 않았었습니다.

그러나 어머니는 공부를 잘해서 대학에 진학할 수 있었고, 대학 4학년이 되었을 때 할아버지가 누구인지, 아버지가 누구인지 알아냈습니다. 그러자 그녀는 대학에서 추방을 당하는 불운을 겪었습니다. 당시 고려인들에게 딱지 붙여졌던 것처럼 '인민의 적'의 딸이자 손녀라

는 사실이 알려졌기 때문입니다. 최재형의 손녀라는 사실 때문에 졸업을 앞둔 시점에서 졸업장도 받지 못하고 학교를 떠날 수 밖에 없었습니다. 이후 어머니는 교사를 하던 아버지를 만나 저희 5남매를 낳으셨고 저는 그중 막내로 태어났습니다. 어머니의 노력 덕분에 모두가 잘 공부했으며, 항상 우리에게 가장 중요한 것은 교육이라고 믿었습니다. 우리가 학교를 마칠 수 있었던 방법은 바로 형제들이 열심히 공부 하여 장학금을 받았기 때문입니다. 언니는 독목분야 엔지니어이고, 형부도 토목기사이며, 여동생인 엠바는 현재 아스타나에 살고 있는데, 모피 및 가죽 제품을 만드는 엔지니어이고 언니 류드밀라는 육류 및 유제품 및 제과 공정의 엔지니어입니다.

저는 경제학을 전공한 경제학자입니다. 저는 1971년 대학생 대표로서 브레즈네프 소련공산당 서기장으로부터 우수 메달을 받기도 했습니다. 1976년 모스크바에 있는 건설 경제 연구소에서 대학원 과정을 다녔습니다. 건설 관리 조직 경제학을 전공했습니다.

이후 오랫동안 국립 경제 연구소, 즉 KazGASA에서 일했습니다. Kazakh State Architecture and Civil Engineering의 아카데미라고 불리는 이곳에서 저는 경제와 건설 조직을 가르쳤습니다. 저는 선임 연구원으로 일한 후 건설 경제 부서장으로, 현재는 KazNIISA에서 일하고 있습니다.

저는 아스타나시에 있는 국립 동식물 검역원, 국립심장센터 등에서 몸담고 있는 기관에서 진행했습니다. 카자흐스탄이 시장경제로 체제이행을 본격화하던 90년대 중반 저는 감정평가회사를 설립했는데, 카자흐스탄에서 팔린 모든 것을 평가했다고 보시면 됩니다. 이때 동포기업인들이 카자흐스탄의 기업이나 부동산을 매입하려 할 때 저는 매우 기뻐요. 사유화 대상 목록에 세부 정보에 접근할 수 있었던 저는 가능한 우리동포들이 이 과정에 많이 참여할 수 있기를 바랬습니다. 저는 이때 최 유리 전 상원의원(전 고려인협회장)를 알게 되었습니다.

**- 끝으로 한국정부에 하고 싶은 말씀이 있으시다면?**

- 먼저, 한국정부와 국민 모두에게 다시 한번 감사를 드립니다. 짧은 기간에 발전을 이루어 냈고, 경제와 의학, 문화 등 모든 분야에서 괄목할만한 성장을 달성했기 때문에 우리는 늘 자랑스럽게 생각합니다. 우리는 자부심을 가지고 살고 있습니다. 우리는 전통을 계승해서 다음 세대에 잘 물려줄 수 있도록 노력할 것입니다. 독립유공자 후손들 중에는 거의 절반 이상이 연금생활자이거나 실업자들이지만 큰 활약을 펼치는 후손들도 있습니다.

우리는 동포 어린이들이 모국을 알아가고 모국의 어린이들과 서로 연락하기 시작할 수 있도록 다양한 프로그램을 개발하고 싶습니다. 어린이들 스스로 관심을 가지고 접근할 수 있도록 해야 합니다. 그들이 스스로 호기심을 갖기 시작하면, 조상들이 겪은 일, 그들이 겪은 시련에 대해서 알게 될 것입니다. 그들은 스스로 말하고, 스스로 녹음하고, 유튜브에 올리도록 유도해야 합니다. 청소년들이 한국 음악에 대해 많은 관심을 갖고 있는데, 이렇게 음악, 문화, 역사를 통해 언어를 공부하기 시작했을 때에 비로소 진정으로 한국에 관심을 갖게 될 것이기 때문입니다.

**- 장시간 인터뷰에 응해주셔서 감사합니다.**

(인터뷰, 정리 : 김상욱)



**고, 회장님이 말씀인 '카자흐스탄 독립유공자후손회'에 대해서 먼저 여쭙어 보겠습니다.**

- 원래 이 단체는 러시아(모스크바와 연해주 지역)와 카자흐스탄에 흩어져 사는 독립유공자후손들이 단체결성의 필요성을 제기한 1995년, 모스크바에서 공식 창립되었습니다. 이후 98년, 카자흐스탄 독립유공자후손회가 러시아에서 분리되었습니다. 이때 유명한 음악가였던 정추, 카자흐국립대 철학교수였던 박일, 카자흐스탄의 유명한 판사였던 최재형의 딸 엘리자베타, 황운정선생의 아들 황 마이 공훈체육인, 이동휘의 손녀였던 이 류드밀라 등 여러 독립유공자후손들이 참여하게 되었습니다. 정추선생이 초대회장을 맡았고 2001년부터는 게니콜라이 회장이 우리 단체를 이끌었습니다. 회장의 갑작스런 사망으로 2017년부터는 안 스타니스라브가 2년의 임기를 마쳤고 올해부터 제가 회장을 맡게 된 것입니다.

우리 단체는 매년 삼일절 행사와 11월17일 순국선열의 날 행사를 주관하면서 동포사회내에 민족의 정체성을 고양하고 항일독립운동의 역사를 차세대에게 알려주기 위한 다양한 일들을 하고 있습니다.

**- 카자흐스탄에는 독립유공자후손들이 대략 몇 명쯤 살고 있습니까?**

- 카자흐스탄에는 현재 약 500명의 독립유공자 후손들이 살고 있고, 그 중 절반은 알마티와 아스타나에 살고 있습니다. 물론 알마티에서 주로 살고 있죠. 최재형의 후손들만 해도 카자흐스탄에 77명입니다.

**- 현재 러시아독립유공자후손회**

을 벌이고 있습니다. 일본의 이번 무역보복을 통한 도발은 일본 극우들이 아직도 한국을 과거 자신의 식민지로 생각하고 있다는 것을 전국민이 깨닫게 해 주었습니다. 또한 내부적으로 누가 친일행위를 하고 있는지? 지식인이라고 불리우는 일부 인사들의 이번 사태에 대한 논평속에 친일파의 논리가 어떻게 교묘히 숨겨져 있는지도 우리 국민들이 다 알게 되는 계기가 되었습니다. 한마디로, 국민들은 과거 일제강점기처럼 당하지는 않겠다는 결의가 넘쳐나고 있습니다.

**- 그래서 올해의 광복절은 그 어느해보다 의미가 깊다고 생각이 되는데, 카자흐스탄의 광복절 행사는 어떻게 진행되었는지요?**

- 8월 15일은 우리에게 정말 중요한 날입니다. 카자흐스탄 동포들은 매년 이날을 성대히 기념해 왔습니다. 올해도 동포들이 고리끼공원에 모여서 '한국문화의 날'이라는 이름으로 일제로부터 해방되던 순간의 기쁨을 함께 나누었습니다. 알마티고려문화중앙회 산하 문화단체들과 고려극장의 전문 예술인들이 꾸민 공연이 있었습니다. 특히, 한국에서 온 손병휘 서울 민예총 이사장이 이날 공연에 함께 참여하여 더 의미 있는 무대가 되었습니다.

**- 지난 4월에 계봉우, 황운정 선생의 유해가 국내로 잘 봉환되었습니다. 그때 홍범도 장군의 유해봉환은 이루어지지 않았는데, 현재 어떻게 진행되고 있는지 말씀해 주십시오?**

- 지난 문재인 대통령의 카자흐스탄 방문시에 "봉오동 전투 100주년인 내년에는 홍범도 장군 유해



# 카프카스 여행기 4 - 조지아 / 하나

카프카스 3개국 중 아르메니아와 조지아를 여행하였다. 이번 여행을 통해 이 땅에서 살아가는 사람들을 만나고 또 그들의 문화를 느낄 수 있었다. 이 글은 단순여행정보를 나열한 글은 아니고 필자가 보고 느낀 감상을 적은 지극히 개인적인 글이다. 틈틈이 정리해서 시리즈로 연재할 예정이다. (김상욱)

## 기쁜날엔 26잔, 슬픈 날엔 18잔... 와인업의 천국 조지아

카프카스산맥의 남사면에 위치한 조지아는 세계적 포도산지로도 유명한데, 이미 8000년 전부터 이곳 사람들은 와인을 만들어 먹었다고 한다. 또한 남쪽으로는 터키, 페르시아와 마주하고 있는 지정학적 특성으로 인해 복합적인 문화를 가진 나라이다. 조지아는 유럽에서 가장 높은 산들이 몰려있는 뿐 아니라 절경이 스위스의 알프스를 능가한다고 해서 '동유럽의 스위스'라고 불리고 있다. 그래서 흔히들 스위스의 자연풍광과 이탈리아의 맛깔 난 음식, 프랑스의 품이 깊은 와인을 한꺼번에 즐기고 싶다면 조지아로 가라고 한다.

조지아는 마을마다 '크베브리'라는 항아리(우리의 큰 장독처럼 생겼다)에 포도를 넣고 땅에 파묻어 자연적으로 발효되기를 기다리는 방식으로 와인을 만든다. 이때 포도송이를 통째로 넣고 으개는데, 포도껍질이 손상을 입으면서 껍질에 붙어있던 효모가 포도 알 속으로 들어가서 발효를 하여서 와인이 만들어진다. 우리나라의 김장독에 겨우내 먹어 김장김치를 담그는 것과 너무나 흡사한 풍경이다. 알마티에서는 매년 11월말이나 12월 초가 되면 고려인들이 농사짓은 배추를 사고 김치 항아리를 묻을 땅을 파는 것부터 김장담그는 행사에 동참하게 되는데, 조지아에서는 9월이면 포도를 수확해서 이렇게 와인을 만든다. 유네스코는 조지아에서 크베브리를 사용하여 와인을 만든 양조법을 세계 문화유산으로 지정하였다.

이 전통방식의 와인은 오크통속에서 발효시키는 것에 비해 완전 밀봉이 되지 않아서 발효중에 산화가 일어나서 약간 텁텁한 풍미를 내는 조지아와인 특유의 맛을 낸다. 조지아가 세계적인 장수 국가인 이유는 각 지방에서 나는 포도로 만든 와인을 즐겨 마시기 때문이라한다. 시그나기 가는 길의 포도밭에서 만난 조지아인 농부는 매일 대어섯잔의 와인을 마시기 때문에 자신은 건강하다고 하는데, 이 말을 믿고 똑같이 마신다면 건강해지기보다 건강을 잃기 심상일 것 같다. 대부분 도시생활을 하는 한국인들은 조지아 농부처럼 일하는 것을 전제로 할 때 비로소 가능할 듯도 하다. 그래서 조지아인에게 와인이라 '삶' 그 자체라고 하나보다.

조지아에는 이렇게 전통방식으로 와인을 만들어 먹지만 현대식 시설을 갖춘 대규모 와인공장들이 대량생산을 통해 국내소비는 물론이고 해외로도 와인을 수출하고 있다. 시그나기로 가는 길에는 이런 대규모 와인공장들이 있고, 그 중에서 한 곳을 방문해서 조지아와인 제조과정을 직접 보고 다양한 와인의 맛을 즐겨보시라. 더불어, 조지아와인의 특징과 분류법 등에 대해 배워보시



<와이너리에서는 다양한 와인들을 무료로 시음해 볼 수 있다>

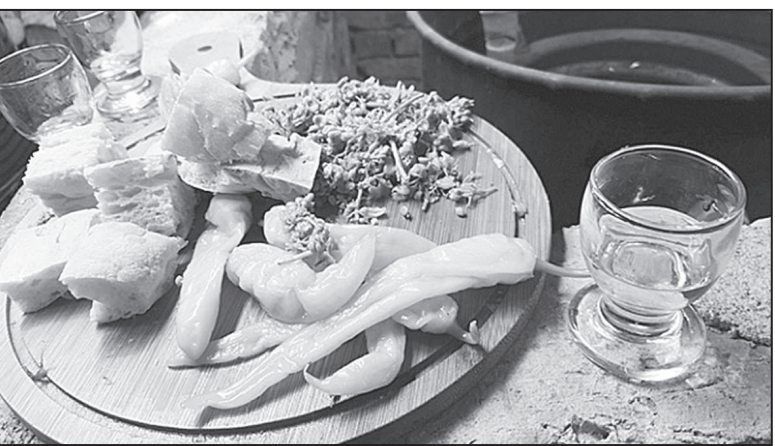
라. 직접 맛보면서 배우는 조지아 와인에 대한 지식은 그 맛에 대한 기억과 함께 우리의 뇌에 아주 또렷이 기억될 것이다.

## 조지아의 와인의 종류

조지아 와인은 포도종에 따라 이름을 붙이는 프랑스 와인과는 달리 지역명에 따라 이름을 붙이는 특징이 있다. 조지아 와인의 대표적인 '무꾸자니'는 수도 트빌리시에서 그리 멀지 않은 카헤티의 무꾸자니 지역에서 수확한 사빠라비라는 포도로 만든 와인이다. 물론, 조지아 와인 병에도 원산 지역, 마을 등을 표기하고 있고 프랑스 와인들과 같이 2 종류 혹은 그 이상의 품종들을 블렌딩하여 와인을 만들고 있는 추세이다. 조지아와인에 사용하는 포도는 565종이나 될 정도로 다양하지만 가장 유명한 것은 흑포도인 사빠라비, 청포도인 르카치텔리과 무츠반이다. 과거 소련시절 조지아는 몰도바에 이어서 소비에트 연방에서 두 번째로 와인을 많이 생산하였고 품질이 우수한 와인으로 호평을 받았다. 특히, 모스크바 시민들은 사빠라비 와인을 소련의 레드 와인 중에서 최고로 쳤다고 한다. 크베브리에 와인을 만들고 있는 세계에서 가장 오래된 와인 양조 국가인 조지아 와인에 관심을 가지고 조지아 와인을 한번씩 맛 보시기 바란다. 조지아 와인중에서 유명한 와인으로는 무꾸자니, 사빠라비, 흐완치까라 등을 들 수 있다.

## 와인을 즐기고 싶다면 어디로?

조지아에서 와인을 즐기고 싶다면, 수도 트빌리시에서 동쪽에 위치한 시그나기쪽으로 와인투어를 떠나보길 권한다. 아제르바이잔에서 조지아쪽으로 넘어오면 반드시 통과해야 되는 성벽도시가 바로 시그나기인데, 이 도시를 보러가는 것 자체도 중요한 투어일정이고, 가는 길에 만나게 되는 다양한 와이너리에서 무료와인시음도 할 수 있어서 와인을 좋아하는 여행자들에게는 그야말로 '도량치고 가재잡을 수 있는' 코스이다.



<시그나기 가는 길에 들른 와이너리에서 맛 본 차차. 차차는 와인을 종류에서 만든 독주이다>

트빌리시에서 동쪽으로는 기후와 지형이 포도가 자라기 좋은 기후 환경일 뿐만 아니라 매 3km마다 기후가 달라지기 때문에 그만큼 다양한 품종의 포도가 자랄 수 있다고 한다. 그래서인지 시그나기로 가는 길가에는 포도밭이 널려있고 대형 와인공장부터 소규모 와이너리와 수많은 와인숍들이 있다. 와인공장에 딸린 와인숍이나 일반 와인숍을 막론하고 진열된 와인의 다양함이 보이는 것이 입이 떡 벌어지게 만든다. 당연히 조지아산 와인들인데, 와인의 종류만큼이나 와인병의 크기도 다양하다. 특히, 3리터, 5리터짜리 대형 와인병들이 눈길을 끌었다.

조지아 와인이 오래된 역사와 다양한 맛 깊은 풍미와 함께 여행자들에게 최고 인기의 인기를 끄는 이유는 바로 저렴한 가격이라는 점 때문이다. 비싼 빈티지 와인이나 아주 고급 와인이 아닌 이상 1병에 30~40라리(1만 3천원~1만 7천원) 정도면 꽤 훌륭한 와인을 살 수 있고, 10~15라리 정도면 괜찮은 와인들을 얼마든지 살 수 있다. 스탈린이 좋아했다는 흐완치까라 와인은 40라리면 살 수 있다.

조지아인들에게 와인은 생활음료이긴 하지만 무척대고 그냥 마시지 않는다. 첫 잔은 신을 위하여, 두번째 잔은 나랏님을 위하여 세번째 잔은 가족의 건강과 행복을 위하여... 심지어, 첫사랑의 행복까지도 기원하면서 와인을 마신다. 이렇게 와인잔을 들 때마다 매번 의미를 부여하는 조지아인들은 과연 얼마의 와인을 마실까? 기쁜날이거나 평상시에는 26잔(와인잔 기준)을 마시고, 슬픈 날에는 18잔을 마신다고 한다. 또한 우리의 술문화처럼 술잔을 돌리는 문화가 있는데, 바로 소뿔같이 생긴 잔에 와인을 따르고 마신 후 잔을 돌린다. 뿔처럼 생긴 잔은 생김 모양때문에 테이블 위에 내려놓을 수가 없어서 계속 마시고 잔을 돌리게 된다. 한국의 주당들에게 천국이나 다름없는 문화라 할 수 있다. 우리에게 와인은 사교나 멋진 디너의 반주 정도로 인식되어 있는데 반해 조지아인들에게는 그야말로 생활음료인 것을 여행중에 여실히 확인할 수 있다.

한편, 소규모 와이너리에서는 전통 크베브리 방식으로 만든 와인을 주인장이 긴 국자로 항아리에서 직접 퍼주는 와인을 맛볼 수 있을 뿐만 아니라 와인에 얽힌 사연과 역사까지 들을 수 있다. 거기에 더해 와인을 증류시킨 조지아의 보드카 격인 '차차'까지도 맛볼 수 있다. 필자가 들른 와이너리에서도 주인장의 친절한 안내와 함께 권해주는 '차차'를 두잔이나 마실 수 있었다. 세번째 잔을 권하는 마음씨 좋은 주인장에 감동해서 우리 일행은 그 와이너리에 딸린 식당에서 점심을 먹기로 결정했다. 러시아 시인 푸쉬킨이 '조지아 음식은 시와 같다'고 극찬했던 그 조지아의 음식을 시켰다. (무엇을 먹었는지는 다음회에...)

[계속]

# 미사일 발사 때 북한 방문 "가족들은 난리였지만, 평양은 고요"

지난 7월 31일부터 8월 7일까지 북한은 총 3번, 미사일과 방사포를 쏘았다. 재미교포 이금주씨가 평양에 머물렀던 시기다. 그는 평양에서 이 소식을 들었다. 북한의 발사체가 남한을 향한 경고라는 보도를 읽은 한국에 있던 부모님과 미국에 있는 가족에게서 메시지가 쏟아졌다. 가족들은 이런 시기에 북한에 있으면 위험하다며 금주씨에게 돌아오라고 말했다.

그는 "정작 평양의 일상은 고요히 흘러갔다. 남한을 향한 비난도 없었다. 북한에선 자신들의 무기를 테스트하는 거라고 하더라"라고 당시 평양의 분위기를 전했다. 대동강 주변에서 배드민턴을 치는 평양시민, 버드나무가 드리워진 평양 거리를 산책하는 연인, 방학에도 김책공업종합대학에 나와 공부하는 학생들, 모든 게 평화로웠다.

## 북한의 진짜 모습 미국에 전하고 싶어

7일 평양에서 중국 심양공항을 거쳐 한국에 도착한 그를 8일 오전에 만났다.

금주씨는 한반도의 평화를 강조하고 통일의 간절함을 전하러 7박 8일 동안 방북했다. 7일 평양에서 중국 심양공항을 거쳐 한국에 도착한 그를 8일 오전에 만났다. 평양에서 심양까지 1시간 40분, 심양에서 한국까지 다시 1시간 20분 비행기를 타고 와 피곤하지 않느냐는 질문에 그는 "전혀요, 한국에 있는 지역 도시에 놀러 갔다 온 기분"이라고 환하게 웃었다.

"재외동포가 평화를 얼마나 열망하는지 보여주고 싶었어요. 제가 보스턴에서 살며 평화 운동을 하고 있는데, 미국 사람들은 한반도라는 작은 나라에 대해 큰 관심이 없어요. 북한에 대해 생각하는 건 '사람 사는 곳이 아니다, 반인륜적인 국가'라는 편견과 불신뿐이죠. 그래서 제가 다녀오고 싶었어요. 직접 다녀온 사람이 사진과 영상으로 북한을 말한다면, 설득력이 높을 테니까요."

한반도 지도를 새긴 명함을 갖고 다니는 금주씨는 한반도 평화를 위한 해외동포연대(Peace Treaty Now,

안내원은 입국할 때부터 출국할 때까지 함께 다니며 일정을 안내한다.

하루에 3~4곳을 방문했던 금주씨의 일정 중에서 잊을 수 없는 공간은 어디일까? '판문점 북측'을 말하는 금주씨의 눈시울이 붉어졌다.

"사실 저희 부모님 고향이 황해도 예요. 한국전쟁 당시에 남한으로 넘어 오셨어요. 그리고는 한 번도 고향에 가본 적 없는 분들이죠. 부모님은 늘 '아주 먼 친척은 북한에 살아있을 것'이라고 말씀하셨어요. 전쟁의 상징인 판문점을 가보니 정말 한 발자국만 넘으면 남한이더라고요. 5m도 안 되는 거리를 뛰어넘지 못하는 게 남북의 현실이라고 생각하니 마음이 너무 묘했어요."

평양에서 북측 판문점까지는 꼬박 2시간 20분이 걸렸다. 북측 판문점과 남측 판문점은 한 발자국 차이. 문재인 대통령이 미국 도널드 트럼프 대통령은 북한 김정일은 국무위원장과 함께 이 선을 오갔는데 단 한 발자국이었다. 금주씨는 "남북은 너무 쉽게 너무 빨리 오갈 수 있는 곳이다. 판문점에서 그걸 뼈저리게 느꼈다"라고 말했다.

금주씨는 "결국 남북이 같다는 걸 곳곳에서 확인했다"라고 말했다. 교회도 마찬가지로. 교회에 다니는 금주씨는 평양에서도 일요일에 교회를 찾았다.

"침례교회에 가서 너무 놀랐어요. 제가 미국에서 다니는 한인교회랑 너무 비슷했거든요. 예배 형식이나 순서도 그렇고 성경을 읽고 찬송하고 헌금하는 것도 똑같더라고요. 목사님 설교도 인상적이었어요. 목사님이 예수님의 사랑과 평화를 말하면서 신앙인들이 남북 평화통일을 위해 앞장서야 한다고 하니 신도들이 아멘이라고 화답했어요."

금주씨가 평양을 방문한 동안 남한은 하루 최고기온이 33~35도에 달하는 날도 있었다. 곳곳에서 폭염 경보와 폭염주의보가 발령됐다. 금주씨는 "평양은 28~34도를 오갔거든요. 안내원이 평양 온도가 30도를 넘는데, 남한은 얼마나 덥겠냐고 걱정하더라고요"라고 말했다.

금주씨가 머물렀던 평양은 더울 때



PTN)의 운영위원이자 매사추세츠 한국평화운동(Massachusetts Korea Peace Campaign)의 공동의장으로 활동하고 있다. PTN은 미국, 캐나다, 유럽 등지의 51개 해외 동포단체 연대체로 재외동포의 목소리와 실천을 모아 평화협정체결 운동을 벌이는 단체다. 그는 스스로를 '시민평화운동가'라고 소개했다.

금주씨는 미국의 재미교포연합 단체를 통해 북한의 해외동포원호위원회에 방북 의사를 전달했다. 평양 지하철, 장마당인 통일 시장, 대성백화점과 문수물놀이장 등 평양의 일상을 살펴볼 수 있는 곳을 일정표에 넣었다. 방북 목적은 '한반도 평화 운동을 위한 북한 바로 알기'라고 적었다. 이후 진행은 순탄했다. 금주씨는 7월 31일 평양공항에 도착했다.

## '평화' 말하는 목사, '아멘' 화답하는 평양시민

평양에서 금주씨를 기다리고 있던 건 안내원과 운전사였다. 이들은 내내 금주씨의 일정에 동행했다. 북한에서

물놀이를 하고, 맥주 한 잔 하며 하루를 달래고, 길을 걸으며 바쁘게 통화하는 사람들이 가득한 도시였다. 서울의 거리에서도 종종 볼 수 있는 모습이었다. 금주씨는 평양에 머무는 동안 '우리 민족끼리'를 많이 생각했다고 했다.

"북한을 자주 가야 한다는 생각이 들었어요. 정서적인 거리도 거의 없고 물리적인 거리도 거의 없는 게 남과 북이잖아요. 영주권이 있는 재외동포들은 북한에 갈 수 있어요. 우리부터 더 자주 북한에 가서 북한과 소통하고 북한의 분위기를 전달하면, 북한을 향한 여론도 달라지지 않을까요? 사람들이 북한에 가진 마음의 장벽을 깰 수 있도록 북한의 일상을 전달하면 그것 역시 평화운동이 아닐까 싶어요."

금주씨는 보다 많은 사람이 북한의 일상을 알기를 바랐다. 평화의 출발은 남북이 서로를 '아는 것'에서 시작한다고 믿기 때문이다. 그는 17일 미국으로 떠나기 전까지 한국에서 '북한의 일상'을 전한다. 금주씨는 그만의 방식으로 평화에 한 걸음 다가갈 계획이다.

[오마이뉴스]



# Поколение next

На днях активисты молодежного крыла при Атырауском корейском этнокультурном объединении «Тхониль - Атырау» под эгидой Ассамблеи народа Казахстана провели один день в социальной деревне ОО «Атырау – Маленькая Страна» и организовали благотворительную акцию в местном лагере «Тулпар», где отдыхают дети из города Арысь.

Анжелика КИМ,  
Атырау

Команда из 11 человек во главе с руководителем молодежного крыла ЭКО «Тхониль-Атырау» Валерией Ю откликнулась на призыв руководителя ОО «Маленькая страна» Ерлана Кумискалиева, который начал строительство социальной деревни для детей с особыми потребностями более двух лет назад.

– Лишняя пара рук нам никогда не помешает, – говорит Ерлан и с готовностью принимает помощь волонтеров. И вот ребята, засучив рукава, белили стены, красили манеж, беседки, трансформатор, рыли траншеи, ухаживали за лошадьми будущей деревни.

– Нужно еще деревья сажать, – говорит Валерия, – на территории социальной деревни уже много чего построено: офис, конюшня, закрытый загон и левада для лошадей, подведены все

необходимые коммуникации, но работы еще хватает, поэтому мы с ребятами планируем приезжать сюда два раза в месяц.

Также лидер корейской молодежной организации сообщила нам по секрету, что в ближайшее время они хотят запустить акцию «Твори добро», чтобы привлечь Атыраускую молодежь к волонтерской деятельности. Но прежде они решили начать с себя.

– В дальнейшем мы хотели бы пообщаться непосредственно и с особенными детьми, правда для этого нам нужна определенная подготовка и знания, – делятся планами активисты МК.

В скором времени, по словам Ерлана Кумискалиева, Атырау станет первым регионом в Казахстане, где для лечения детей будет применяться именно научная иппотерапия и молодежь корейского ЭКО хотела бы принять участие в этом проекте.



– Мы всегда рады и благодарны своим друзьям, которые приходят к нам на помощь, – говорит Ерлан. – А с молодежным крылом корейского этнокультурного объединения мы дружим давно и будем только рады дальнейшему сотрудничеству.

Кроме того, МК ЭКО «Тхониль-Атырау» в рамках своей акции совместно с Ассамблеей народа Казахстана Атырауской области приняло участие в благотворительном концерте для детей из города Арысь, приехавших на летние каникулы в местный лагерь «Тулпар».

Отметим, что в Атырау из Арысь прибыло 88 детей, которые проведут две смены в оздоровительном лагере. За время пребывания в нефтяной столице они посетили государственный музей заповедник «Хан Ордалы Сарайшык» и краеведческий музей.

Один из ребят, Шынгыс Саттархан, приехавший из пострадавшего от взрыва города, поделился своими впечатлениями от отдыха:

– Я приехал в Атырау три недели назад. За это время мы успели посетить исторический городок «Сарайшык». Также мне очень понравился концерт, организованный АНК Атырау, особенно меня впечатлил номер корейских барабанщиков.

В свою очередь стоит коротко рассказать о деятельности МК «Тхониль-Аты-

рау». В 2012 году молодежь принимала активное участие в организации празднования Нового года по Восточному календарю для старейшин своего объединения. Также 23 марта 2012 года ЭКО «Тхониль» при содействии Молодежного движения корейцев Казахстана в Атырау организовало встречу местной команды с гостями из Кызылорды в рамках республиканского интеллектуального шоу «Мой Казахстан». В том же году руководитель молодежного крыла Г. Нам принял участие в республиканском форуме молодежи «Бирлик.KZ», где проявил себя в разработке программы развития молодежной политики республики. Потом были первые места в республиканских конкурсах «Лидер XXI века», «Песня – душа народа».

В позапрошлом году уже второе поколение Атырауской Молодежки приняло участие в ЭКСПО-2017, ребята проводят форумы, семинары, брифинги, коуч-программы совершенно на новом уровне!

Новое поколение активно включается в работу. Если раньше молодые люди в основном ждали помощи от государства или от старших, то сегодня они стали более самостоятельными и инициативными. Они приходят с новыми идеями, ищут спонсоров и пытаются самостоятельно реализовать свои проекты. И это радует!



## Слет молодежи ORDA CAMP-2019

В течение двух дней в Кызылординской области в летнем лагере отдыха «Талдысу» Жанакорганского района проходил областной слет активистов молодежного движения «Жангыру жолы» ORDA CAMP-2019, организованный областной Ассамблеей народа Казахстана.

Денис ПАК,  
Кызылорда

В работе слета приняли участие заведующая секретариатом областной АНК Ляйля Турешова, директор КГУ «Когамдық келисім» Уалихан Ибраев, молодежь областных этнокультурных объединений, члены молодежного крыла Jas Otan, активисты молодежного движения «Жангыру жолы», представители молодежных организаций, волонтеры, всего свыше 40 человек.

Основными вопросами, поднятыми на слете стали: повышение активности молодежи,

участие подрастающего поколения в жизни государства, формирование и развитие лидерства в современном обществе. В летнем лагере, работавшем в течение двух дней, были организованы семинары-тренинги по различным направлениям, а также различные игры и спортивные состязания.

Заведующая секретариатом областной АНК Ляйля Турешова встретила с молодежью в формате свободного обмена мнениями. В ходе дискуссии молодежь получила информацию о работе, проводимой по инициативе областной Ассамблеи, выс-



казала свои мнения и предложения.

В рамках работы слета был организован тим-билдинг «Круг дружбы», с целью сближе-

ния всех участников слета.

Также молодые активисты приняли участие в соревнованиях по стритболу, мини-футболу и по национальным видам

спорта.

Завершился слет зажжением «Факела дружбы» и развлекательной программой «Биле-party».



# Певец мужества и любви

*Говорят, все торжества, посвященные тем или иным политическим праздникам, датам, которые особенно дороги сердцу народа, похожи один на другой. Более того, они зачастую в основе своей повторяют программы прошлых годов. Однако, когда видишь, что интерес к таким торжествам не падает, а напротив, растет, понимаешь – именно в том, что у мероприятия есть свое лицо, оно так притягательно для людей. А уж если есть изюминка у текущего праздника – уже хорошо. Такой изюминкой на недавно прошедшем в парке отдыха Алматы празднике, посвященном Дню освобождения Кореи, стало выступление на его сцене гитариста (и не только) Сон Бён Хи из Южной Кореи, приехавшего в Алматы специально по случаю празднования.*

**Тамара ТИИ**

Гость оказался не только талантливым, универсальным, творческим и поглощенным своим делом музыкантом, но и очень отзывчивым человеком. Несмотря на то, что музыкант на следующий день очень торопился в аэропорт, он нашел время и забежал со своей гитарой к нам редакцию. Оказалось, что ко всем прочим регалиям, Сон Бён Хи – общественный деятель и в среде служителей искусства в Корее очень известная личность. Он – председатель Ассоциации народных коллективов Южной Кореи, которая объединяет в своих рядах энтузиастов, двигающих корейскую культуру от самых ее истоков.

Бейсболка со значками стран, где побывал сонсэним, футболка с многочисленными надписями, кроссовки на ногах, за плечами верный друг – гитара и добрая спокойная улыбка задумчивых глаз. Все это выдавало в нашем госте человека незаурядного и очень практичного, привыкшего к дорогам, а также имеющего свой неповторимый репертуар песен, который отличает музыканта от множества других его коллег.

– Я действительно со своими песнями побывал во многих странах мира. Был в Чили, на Кубе, в Испании, в Америке, в Японии, теперь вот и в Казахстане... Всюду, несмотря на то, что пою в основном на корейском языке, меня хорошо понимают и принимает публика, – объяснил Сон Бён Хи и, немного смутившись своего вопроса о внешности, показал надписи на футболке, которые гласили: «Поможем корейским школам в Японии!».

Оказывается, в последние годы финансовая помощь со стороны государства в Стране восходящего солнца значительно уменьшилась, что повлекло за собой много проблем, связанных с образованием. Сон Бён Хи вместе со своими соплеменниками из многих стран мира считает, что это несправедливо. Он написал много песен на эту тему и продолжает выступать с концертами на площадях, выдавая песни-призывы к общечеловеческой справедливости. Если коротко сказать, то смысл их в том, чтобы те, от кого зависят человеческие судьбы, были внимательны к человеку-труженику.

– Я не профессиональный музыкант, – рассказывает Сон Бён Хи. – Еще будучи студентом политехнического университета, взял в руки гитару, потому что меня возмущали многие проблемы человеческого общества, несправедливость, то, что кто-то может позволить себе унижать человека только потому, что его социальный статус ниже, и так далее. Человек у нас в Корее работает по 12 часов в сутки. Это ненормально, это тяже-

ло, потому что он не может восстановиться. И я стал писать.

– *Казалось бы, в Южной Корее ситуация более-менее благополучная. Многие мечтают пожить в Корее, денег заработать...*



– И в нашей стране есть много работодателей, которые к человеку относятся как к машине, и меня это возмущает. Потому что в такой благополучной стране и люди должны себя чувствовать людьми, а не машинами.

– *И когда вы почувствовали, что можете повлиять на отношение к человеку, сложившееся годами?*

– Убедился в этом к окончанию университета. Я писал и пел, пел и писал новые песни. Потом мне удалось выступить со своим концертом на площади, выпустил первый альбом, второй... С 2002 года на моих фестивалях-митингах побывало более 17 миллионов студентов.

– *Это политические митинги или больше культмассовые?*

– И то и другое. Если коротко, мои выступления – это музыкальный диалог со слушателем. У нас в Корее таких мероприятий проходит много. Им никто не препятствует. Потому что – это, в общем-то, концерты под открытым небом. Музыкант и поэт высказывает свое мнение, не нарушая закона.

– *Если это основная Ваша деятельность, то доходы, наверное, скромные. Кто Вам помогает?*

– Моя жена, она – представитель хорошо оплачиваемой профессии, фармацевт, у нас уже взрослый сын, который получил хорошее образование и занимается вполне земным делом – он инженер энергетики. А я вот, спасибо моей семье, имею такую счастливую возмож-

ность заниматься тем, что мне нравится. Более того, я все еще совершенствуюсь в музыке. После гитары (я в музыке любитель, не имею музыкального образования) сам научился играть на саксофоне. Не так давно освоил два губных музыкальных народных инструмента, и теперь иногда мне удается выступить в роли своеобразного человека-оркестра, да еще со своими песнями, что очень нравится слушателю и звучит уже гораздо богаче, чем, если я выхожу с одной гитарой.

– *Какую музыку Вы предпочитаете слушать в свободное время сами?*

– Люблю классическую музыку, рок-музыку, только не сегодняшнюю, а образца 1960-70-х годов. Конечно, вместе с семьей посещаем в Корее всевозможные концерты, где звучат современные песни. Многие мне нравятся тоже.

– *С Вашей женой Вас тоже познакомила музыка?*

– Конечно. Но там была история очень интересная. Нас судьба вела друг к другу. Единственный и последний раз я выступал в кафе (в кафе я со своими песнями вообще не выступаю, не та обстановка) и вдруг ко мне подошла молоденькая милая девушка и попросила спеть мою песню, которую она уже где-то слышала. Вот с тех пор мы вместе. Моя Кан Бун Хи понимает мои песни, ей близко мое творчество, она знает многие мои песни из всех пяти альбомов. Есть песни, которые я посвятил ей, есть те, которые были написаны в связи с какими-то семейными событиями или случаями из жизни. В общем, мы творим вместе, хотя на сцену выхожу я один.

– *Какая тема Вам наиболее близка?*

– Тема войны и мира. Не ошибусь, если скажу, что во всех корейских семьях есть те, кто знает о войне по воспоминаниям родственников, ветеранов корейской войны. Я – не исключение. Поэтому во мне живет ненависть к войне, к уничтожению человека и человеческого. На эту тему у меня очень много песен, есть в одном из альбомов «Море огней свечей» песня медсестры, которой принадлежат

слова. Я пишу не всегда на свои слова. Иногда меня тронут чьи-либо стихи и я тут же пишу на них музыку. Кстати, если есть у вас поэты, пишущие на корейском языке, сообщите обязательно. Я изучаю творчество корейцев мира, и если какие-то стихи затронут мне душу, положу их обязательно на музыку и будем их петь. Очень близка мне спортивная тематика, так как люблю футбол и, конечно, велоспорт.

– *Скажите, сонсэним, Вы в Алматы приехали еще по каким-то делам? Поездка из Кореи в Алматы, наверное, тоже стоит недешево.*

– В Алматы я приехал на праздник. Но вообще-то меня включила в свои ряды группа профессоров, которые побывали в Корее, там же прошли небольшой маршрут на велосипедах. Я с радостью присоединился к ним. Посмотрел Киргизию, вдохнул горного воздуха.

– *Велосипед – Ваше хобби?*

– Да, дома я постоянно передвигаюсь на велосипеде. Километров 160 в день по пересеченной местности – для меня рядовой маршрут.

– *А как Вам Алматы?*

– У вас очень красиво! У вас такая природа! Больше всего поразился количеству просто громадных деревьев в Алматы. В некоторых уголках города они просто сказочно необыкновенны. Это живые памятники природы, ваше экологическое богатство. Много дворов для занятий, всяких спортивных площадок прямо в центре города, а также целые пешеходные улицы и скверы среди шумных дорог. Вчера поднялся на Шымбулак. До сих пор хожу под впечатлением. Как же там красиво! Как много вокруг снежных гор и невероятно высоких елей! У нас в Корее много природных уголков, но таких масштабных и разнообразных по ландшафту я не припомню.

– *Подводя итоги нашей беседы, могу констатировать, что в парке отдыха перед нами был музыкант, спортсмен и общественный деятель.*

– Ассоциация, которой мне доверили руководить мои коллеги, объединяет в своих рядах около 10 тысяч артистов, музыкантов, писателей, художников. А всех нас в свою очередь объединяет любовь к искусству. Все мы служим ему и знаем, что без нее нет народа. Мы проводим много различных мероприятий, совместно с профсоюзами стараемся решать проблемы, которые мешают развиваться искусству. В этом заключается наша основная задача. А еще помогаем жить достойно своим коллегам, самореализовываться им. Есть программы и для талантливой молодежи, одаренных детей. У нас всеобъемлющая деятельность.

– *Желаю Вам побольше новых песен, вытекающих из новых позитивных впечатлений. Вы – один из тех, кто своими действиями хочет сделать мир хотя бы немного чище и лучше. Желаю Вам такового мира в своей семье, в вашем окружении.*

– Спасибо!

*Отдельное спасибо за помощь в подготовке интервью редактору корейской части газеты «Коре Ильбо» Нам Гён Дя и редактору корейской газеты «Халин Ильбо», нашему постоянному помощнику Ким Сан Уку.*



# Мы любим его таким, каким он пришел в этот мир!

Наш маленький герой обладает редким и необычным именем – Нуриель, что означает «Свет мой – Бог». Родители решили назвать его таким необычным именем, желая придать ребенку сил и веру, ведь он родился очень слабым и незрячим. Позже ребенку поставили диагноз – «Детский церебральный паралич», который прозвучал для семьи Огай как настоящий приговор. Слезы, боль, чувство несправедливости, страха и безысходности. Но они не отказались от своего сына, живут и продолжают бороться каждый день, веря в чудо, которое, они уверены, обязательно произойдет.

Елена ТЕН

По данным Комитета статистики в Казахстане насчитывается более 19 тысяч детей с диагнозом ДЦП и только 20% из них проходят бесплатную реабилитацию, остальные 80% вынуждены ждать очереди, порой годами, или лечиться за свой счет за границей. Конечно, в одиночку семье тяжело справляться с таким испытанием, многое зависит от согласованной работы разных специалистов. Однако они выступают лишь в роли помощников, основную нагрузку на себя берут, конечно же, родные и близкие ребенка. Победить ДЦП можно, и чем раньше начато лечение, тем больше шансов на положительный результат. Важно помнить, что при правильной реабилитации ребенок может навсегда забыть об инвалидности и стать полноценным членом общества.

Право на жизнь

Нуриель родился на 25 неделе с весом 890 грамм. Из-за того, что глаза полностью не успели развиваться, у мальчика полностью отсутствует зрение. Диагноз ДЦП стал понятен только в 3 года, так как ребенок не мог самостоя-



тельно сидеть и ползать. Также у него нарушена желудочно-кишечная среда, ребенок не может есть твердую пищу, отсутствует жевательный процесс, он принимает только питьевой йогурт из бутылочки. Жизнь с ребенком, больным детским церебральным параличом, состоит из бесконечных походов к врачам, обследований, ЛФК и постоянного оздоровительного массажа. Врачи не дают никаких точных прогнозов, ведь каждый организм индивидуален. Самое главное сейчас, о чем мечтают родители Нуриеля, – чтобы у ребенка появилась способность к све-

тоощущению, для этого необходима пересадка сетчатки глаза и хрусталиков, и тогда мальчик сможет различать силуэты родных ему людей.

Мальчик перенес уже три операции в Санкт-Петербурге, требуется еще одна. Благодаря лечению и массажу ребенок потихоньку начинает садиться и двигаться, мелкими шажками Нуриель идет вперед, и это все благодаря любви и поддержке его родных и близких, а также силе духа малыша.

Через что проходят родители особенных детей?

Главным и самым непростым для родителей Нуриеля – папы Юрия Огая и мамы Ольги Тен – было принять их ребенка таким, какой он есть и смириться, что его жизнь будет не такой, как у других детей, не такой, как у его старшей сестры и брата.

По признанию Ольги, очень важно быть устойчивым к тому, что малыша может не принять социум, поэтому нужно быть надежной опорой для него. Но самое главное, родители должны сами



перестроиться, потому что их жизнь уже не будет такой, как прежде. Происходит переоценка ценностей, болезнь ребенка – невероятное испытание, и на родителей ложится огромная ответственность.

Семья Нуриеля очень сплотилась в этой непростой ситуации. Юрий работает в полную силу, чтобы заработать деньги на лечение ребенка. Ольга весь день проводит с детьми, уделяя больше времени на уход за Нуриелем и бытовые процедуры. Старшие дети также стараются каждую свободную минуту уделять братику, помогая маме, и никогда не обижаются, что мама проводит больше времени с Нуриелем, ведь они все понимают.

Человек так устроен, что он может подстроиться под любые жизненные обстоятельства и научиться комфортно в них себя чувствовать. Все са-

мое страшное позади, осталась только одна операция, на которую родители собирают деньги. Мир не без добрых людей, поэтому семья Нуриеля надеется, что с миру по нитке соберется нужная сумма и ребенку сделают нужную операцию на глаза.

Родители мальчика не опускают руки и постоянно находят то, что придает им силы, вместе с которыми приходит надежда, оптимизм, желание жить и бороться. Они каждый день благодарят жизнь за небольшие успехи своего чада и верят, что он в будущем сможет социализироваться и прожить хорошую и счастливую жизнь.

– Мы каждый день говорим Нуриелю, что он самый лучший, самый красивый и самый сильный. Мы верим, что эти слова придают ему силы и помогут выздороветь, – говорит мама мальчика.

## Молодежь в стремлении к единству

На этой неделе провел работу международный молодежный лагерь «Бирлик» Ассамблеи народа Казахстана с участием этнокультурных объединений и молодежных крыльев АНК, приуроченный к Году молодежи.

25 августа состоялось открытие лагеря. На базе летнего оздоровительного лагеря «Дарын» собрались молодые ребята из разных уголков Казахстана и зарубежья. Всех этих талантливых и активных молодых людей объединяет одно – жажда к знаниям и новым открытиям. Потому как летний лагерь стал эффективной площадкой для новых знакомств, обмена опытом и заряда новой энергией, совместил приятное с полезным.

На торжественном открытии летнего лагеря выступили заместитель Председателя АНК Шерзо Пулатов, председатель Общероссийского общественного движения «Моло-

дежная Ассамблея народов России «Мы Россияне» Еркем Хапизов, лидер республиканского молодежного движения АНК «Жангыру Жолы» Тимур Джумурбаев, а также представители этнокультурных объединений, молодежных организаций, эксперты-тренеры, лекторы и участники из регионов Казахстана.

Цель мероприятия – модернизация общественного сознания, предоставление для молодежи возможности самореализации и развития, а также пропаганда казахстанской модели общественного согласия и общенационального единства.

Активный отдых, физическая культура и приятная компа-



ния, безусловно, благотворно повлияли на физическое и моральное состояние ребят. Но самым главным, как они сами признаются, для них явились тренинги и круглые столы, ко-

торые проводились активистами, каждый из которых стремится к совершенству и добился больших результатов в своей сфере деятельности.

Вечер завершился красоч-

ным концертом творческих коллективов и танцевальными конкурсами.

Работа международного молодежного лагеря «Бирлик» продлилась до 28 августа.

# Влияние витамина С на здоровье человека

Профессор Сеульского медицинского университета Ли Ван Дже плотно занимается вопросом влияния витамина С на здоровье человека. Ежегодно он выступает с лекциями на основе научных данных и раскрывает пользу витамина С в повседневной жизни человека. Профессор Ли в течение 30 лет опубликовал более 100 работ, связанных с витаминами.

Ли Ван Дже,  
профессор Сеульского  
медицинского университета

Меня часто спрашивают: «Есть так много полезных для организма веществ, почему вы говорите только о витамине С», – и я отвечаю, что изучаю много питательных веществ, помимо витаминов, тем не менее витамин С представляется наиболее интересным, так как, несмотря на широкую распространенность, многие люди испытывают в нем недостаток и он действительно оказывает значительное влияние на здоровье.

Например, красный женьшень тоже очень полезен для человека, но сколько людей могут позволить себе его купить? В то время как витамин С доступен практически каждому.

Вот только несколько причин, из-за которых рекомендуется принимать витамин С:

– Он контролирует свободные радикалы, влияющие на долголетие человека. За прошедшие сто с небольшим лет после его

открытия витамин С однозначно признан одним из важнейших для человеческого организма. Он синтезируется из глюкозы и вырабатывается большей частью живых организмов на земле (животные синтезируют от 6000 до 20000 мг витамина С в день), исключая людей – нам, как и другим приматам, в этом отношении не повезло.

Главная функция витамина С – борьба с окислительным процессом, то есть с разрушением клетки под воздействием токсичных форм кислорода.

При вдохе около 5% кислорода превращается в свободные радикалы, которые могут атаковать клетки и вызывать заболевания. Но, принимая витамин С как антиоксидант, клетки защищаются от воздействия свободных радикалов.

Согласно теории, чем меньше свободных радикалов, тем дольше живет человек.

– Прием витамина С благотворно влияет на состояние кровеносных сосудов. Благодаря его

содержанию в организме замедляются процессы старения, выводятся токсины и нормализуется кровообращение.

Так, сонная артерия на шею здорового кровеносного сосуда имеет толщину около 0,5 - 0,6 мм. Ультрасонография моей сонной артерии, (принимающего витамин С в течение 30 лет), показала толщину в 0,6 мм, а кровеносные сосуды на снимке имели чистый и здоровый вид.

У другого пациента, не принимающего витамин С, внутренняя часть его сосуда имела утолщение на 1,6 мм, несмотря на то, что он был моложе.

– Витамин С помогает в борьбе с гриппом и простудными заболеваниями. Впрочем, витамин С не в состоянии предотвратить грипп, но он помогает организму бороться с простудными заболеваниями.

Результаты лабораторных исследований Сеульского национального университета показали, что витамин С был эффективен против вируса Гонконгского



гриппа, который стал причиной многих смертей в 2015 году.

– Витамин С помогает предотвратить деменцию. В последнее время увеличивается интерес к витамину С, потенциально модифицирующему факторы риска развития деменции. С возрастом потребление мозгом кислорода снижается и потребление витамина С снижает риск развития деменции.

**Меры предосторожности при приеме витамина С**

Детям рекомендуется принимать витамины для детей.

Физические упражнения рекомендуются тогда, когда в организме самый высокий уровень витамина С в крови (Максимальная концентрация витамина С в крови достигается через 3 часа после приема).

*ОЮЛ «Ассоциация корейцев Казахстана» выражает глубокие соболезнования заместителю председателя ОО «Этнокультурное объединение корейцев г. Нур-Султана Пак Розе Михайловне в связи со смертью мамы Ли Татьяны Михайловны. В прошлом году Татьяне Михайловне исполнилось 100 лет. Мы глубоко сопереживаем Вам в связи с этой невосполнимой утратой и скорбим вместе с Вами.*

*Примите искренние соболезнования от всех региональных этнокультурных объединений корейцев Казахстана*

## 한지공예 체험 강좌 수강생 모집 안내

1. 일시: 2019년 9월 16일(월), 18일(수), 20(금) (3일간) 14:00~17:00
2. 장소: 알마티한국교육원 /식당 (주소:아바야 159A)
3. 인원: 총 20명 (한국인 10명 / 고려인 10명)
4. 대상자 연령: 20세 이상
5. 강사: 한묘숙 (서양화 전공)
6. 내용:  
한지로 다양한 문양과 색을 조합하여 다용도바구니, 추사필통, 팔각함 3개작품을 만들 예정.
7. 등록 기간 및 방법 : ~ 9월 13일까지(금)  
이메일: koreacenter.kz@gmail.com ,  
메일 제목: 한지공예-홍길동-생년월일-연락처
8. 문의: +7(727)3929120

## Набор на мастер-класс по изготовлению поделок из корейской традиционной бумаги «ХАНДЖИ»

1. Дата и время проведения занятий: 16, 18, 20 сентября 2019 г. (3 дня), с 14:00 до 17:00;
2. Место: Центр образования при Посольстве Республики Корея (пр-т Абая, 159А) столовая;
3. Кол-во участников: всего 20 чел. ( граждане Республики Корея – 10 чел./ казахстанские корейцы – 10 чел.);
4. Возраст: от 20 лет и старше;
5. Преподаватель: Хан Мёсук (факультет живописи в традиционном западном стиле);
6. Программа: уроки по изготовлению из разноцветной корейской традиционной бумаги «Ханджи» 3-х поделок: универсальная корзина, пенал, восьмиугольная коробочка.
7. Период и способ регистрации: до 13 сентября 2019 г.  
Регистрация по электронной почте: koreacenter.kz@gmail.com  
Указать в письме: Ф.И.О, дату рождения, сотовый телефон.

**Справки по телефону: +7(727)3929120**

**14 СЕНТЯБРЯ**

**КОРЕЙСКИЙ КУЛЬТУРНО - СПОРТИВНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ "МЫ ЕДИНЫ"**

**카자흐스탄 한민족 대축제**  
**우리는 하나다**

**2019.09.14, НАЧАЛО: 10:00, СТОИМОСТЬ-1000 ТЕНГЕ**  
**БИЛЕТЫ ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ ПО АДРЕСУ:**  
**УЛ. ГОГОЛЯ 2, КОРЕЙСКИЙ ДОМ; УЛ. БАЙТУРСЫНОВА 145, ОФИС 203**  
**СПРАВКИ ПО ТЕЛЕФОНУ: 293 96 61, 293 96 90**



# РУССКО-КОРЕЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

Я изучал его почти три года.

거의 3년 배웠어요. / 배운지 3년이 되었어요.

Давайте поговорим по-корейски.

한국어로 말합시다.

Как это называется по-корейски?

이건 한국어로 뭐라고해요? 이거 한국말로요?

Что значит по-корейски '...'?

한국말의 뜻은요...?

...의미를 한국말로 해보실래요?

Я не могу вспомнить, как по-корейски будет '...'.  
기억이 안 나요. 이거 한국어로 어떻게...

Давайте поищем это слово в моем словаре.  
제 사전에서 이 단어를 찾아 봅시다.

제 사전에서 이 단어를 찾아 봅시다.

제 사전에서 이 단어를 찾아 봅시다.

Как оно пишется?

어떻게 쓰는지를 알아 볼까요?

Что значит это слово?

단어의 뜻은요?

Как Вы его произносите?

발음은요?

Это жаргонное слово.

이거 은어예요.

어휘

스페인어 – испанский язык

У вас есть семья?

가족이 있어요?

У вас есть дети?

자녀들이 있어요?

У меня двое детей.

저는 아이가 둘이에요. / 두 명이에요.

У меня нет детей.

저는 자식이 없어요.

У вас есть сестра?

언니/ 누나 있어요? (여자와 남자인 경우를 구분하여 말하기)

У вас есть брат?

오빠/ 형은요? (여자와 남자인 경우를 구분하여 말하기)

У меня есть брат.

네. 오빠/ 형이 있어요. (여자와 남자인 경우를 구분하여 말하기)

Сколько у них детей?

그 집에는 아이들이 몇 명이나 돼요? 몇 명이나 있어요?

У них двое детей: дочь и сын.

자녀들이 둘인데 아들과 딸이에요.

У меня много родственников: два брата и сестра, несколько двоюродных братьев и сестер.

저는 친척이 많아요: 오빠 둘, 언니(누나) 그리고 사촌오빠, 언니(누나)들이예요.

Они мои близкие / дальние родственники.

가까운/ 먼 친척들이예요.

Вы женаты (замужем)?

당신은 결혼하셨어요?

Нет, я не женат (не замужем).

아니요. 저는 아직 결혼하지 않았어요. / 저는 미혼입니다.

Я женат (замужем).

저는 결혼했어요.

Она развелась со своим мужем.

그녀는 남편과 이혼했어요.

У вас есть семья?

가족이 있어요?

У вас есть дети?

자녀들이 있어요?

У меня двое детей.

저는 아이가 둘이에요. / 두 명이에요.

У меня нет детей.

저는 자식이 없어요.

Это мой ...

이분(이 사람은) 제...

– муж

이분은 제 남편이에요.

– сын

애는 제 아들이예요.

– отец

이분은 제 아빠예요.

– племянник

애는 제 조카예요.

이 사람은 제 조카예요.

– жених

이 사람은 제 신랑이에요.

Его зовут ...

그의 이름은...이에요./ 예요.

Это моя ...

이는 제...

– жена

이 사람은 제 아내예요.

이분은 제 아내예요.

– дочь

애는 제 딸이에요. (따님이예요.)

– мать

이분은 제 어머님이세요.

이분은 제 모친이세요.

– сестра

이 사람은 (이분은) 제 언니예요.

– тётя

이분은 제 이모님이세요.

이분은 제 고모님이예요.

– племянница

애는 제 조카예요.

– невеста (жених)

이 사람은 제 약혼녀예요. (약혼한 남자)

Её зовут ...

그녀의 이름은...

Сколько вам лет?

몇 살이에요?

Мне ...

저는...

## Собственник

### ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаши АБДИКАРИМОВА

Журналисты:

Тамара ФАЗЫЛОВА

Елена ТЕН

Верстка

Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части

НАМ Ген Дя

Корректор

Елена ПЛОШАЙ

Бухгалтерия

Айгерим КУРМАНГАЛИЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашақ»,

г. Алматы, ул. Мукапова, 223 «б»

Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

## Региональным руководителям Ассоциации корейцев Казахстана

К 30-летию (2020 год) Ассоциации корейцев Казахстана начат проект по изданию книги «Известные корейцы независимого Казахстана».

Книга будет представлять сборник развернутых журналистских очерков о известных корейцах независимого Казахстана, ведущих активную трудовую и общественную деятельность, высококвалифицированных специалистах в различных областях деятельности, получивших признание в стране.

В книге будут содержаться имена лучших представителей корейского этноса независимо от звания, степени, награды, отобранные путем широкого обсуждения в печати, в общественных организациях, а также одобренных Президиумом АКК.

Издание книги объемом не менее 80 печатных листов запланировано на вторую половину 2020 года.

В настоящее время идет процесс формирования поименного списка персоналий.

АКК рассчитывает на активное участие и помощь в формировании списка кандидатов РЕГИОНАЛЬНЫХ РУКОВОДИТЕЛЕЙ Ассоциации и просит представить список по своему региону к 1 октября 2019 года с указанием фамилии, имени и отчества, года рождения, места и должности, контактного телефона для связи с журналистом.

Контакты: rak.it@mail.ru Телефоны для справок:

+7 701 733 19 09 – Пак Иван Тимофеевич;

+7 776 578 88 38 – Эм Татьяна Леоновна.



## Тренинговый центр «KPI BILIM» приглашает на курсы ситуативного корейского языка



### В программе:

- Ситуативный корейский язык на основе адаптированной методики УДЕ (Укрупнение дидактических единиц);
- уроки разговорной речи с НОСИТЕЛЯМИ языка;
- азы грамматики;
- развитие навыка понимания текста на слух;
- современные интерактивные методы обучения;
- индивидуальный подход к каждому ученику;
- обучающий видеоматериал с последующим разбором.

### План проведения урока:

При использовании методики УДЕ. В процессе изучения нового материала преподаватель составляет опорные конспекты, в которых содержатся лексический материал (новые слова + языковые ситуации) и грамматика.

На примере изучаемого на уроке материала преподаватель объясняет основные грамматические и орфографические обороты, использованные в данном контексте.

Таким образом, в процессе занятия студенты не только знакомятся с обычаями и традициями Кореи, но и изучают новый дидактический материал, правила произношения, грамматику и т.д.

### ЧЕГО ВЫ ДОСТИГНЕТЕ:

- овладеете словарным запасом, применением его в разговорном и письменном корейском языке;
- будете уверенно поддерживать беседу во время образовательных и туристических поездок в Корею;
- ознакомитесь с субкультурой Южной Кореи, традициями, национальными ценностями;
- получите сертификат, подтверждающий владение языком на определенном уровне /по окончании каждого курса/.

Сегодня интерес к корейскому языку набирает обороты среди подростков и молодёжи. Корейские университеты входят в «топ-50» лучших учебных заведений по всему миру. Выпускники корейских вузов занимают лидирующие позиции в компаниях международного уровня.

Стоимость – 12 занятий – 15 000 тенге.

Тел.: +7 (778) 083 52 19 Адрес: г. Алматы, Таугуль, 4А

Не теряйте время, записывайтесь на первый **БЕСПЛАТНЫЙ** урок!



# Du-Re mart

Добро пожаловать в «Турэ»!

Товары из Южной Кореи

## Продукты питания и другие товары.

оптом и в розницу, доставка по городу.



### ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба

(топки, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилеи, дни рождения, свадьбы).

### ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры

### ◆ Бытовая техника

(рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91,  
8-771-852-69-14

Режим работы: с 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> (в будни)  
с 10<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> (воскресенье)  
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

## Корейское похоронное агентство

Все услуги. Благоустройство  
и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;

Тел.: 8 (727) 317 36 82

## Подписка на газету «Коре ильбо» на 2019 г.

Срок	Стоимость	
	в городе (Астана, Алматы и областные центры)	в сельской местности
1 мес	477,51	496,13
2 мес	955,02	992,26
3 мес	1432,53	1488,39
4 мес	1910,04	1984,52
5 мес	2387,55	2480,65
6 мес	2865,06	2976,78
7 мес	3342,57	3472,91
8 мес	3820,08	3969,04
9 мес	4297,59	4465,17
10 мес	4775,10	4961,30
11 мес	5252,61	5457,43
12 мес	5730,12	5953,56

## Осенний набор

на вечерние молодежные курсы  
по изучению корейского языка.

### Период обучения:

с 03. 09. 2019г. по 05. 12. 2019 г.

Время занятий: с 19.00 до 20.30.

### Дата регистрации:

03.09.2018 г. (вторник), 2019 г., в 18.00.

Адрес: Толе би, 298/6.

При себе иметь удостоверение личности, две фотографии и 6000 тг.

Телефоны для справок:

8 778 892 0795 Айдана

# NAVIEEN

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в Кореи  
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ от 100кв.м<sup>2</sup> до 4000кв.м<sup>2</sup>

ГАРАНТИЯ  
КАЧЕСТВО  
СЕРВИС

ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
NAVIEEN

Отдел продаж:  
050019, РК, Алматы, ул. Чаплина  
(уг. ул. Халиуллина), д. 71/66  
Тел.: 8 (727) 234-42-87, 243-69-83  
Моб.: 8-702-455-33-66 Lavita

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEEN в Алматы тел.: 8 800 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
silo\_energy@mail.ru www.navien.kz navien.kz



ТОО СИЛО ЭНЕРДЖИ  
NAVIEEN

Отдел продаж:  
050063, РК, Алматы  
мкр. Жатысу-1, д. 47  
Тел.: 8 (727) 376-82-75, 376-81-45  
Моб.: 8-702-455-33-66 Lavita

Сервисный центр по ремонту и установке  
на гарантию NAVIEEN в Алматы тел.: 8 800 070 02 22  
(ЗВОНОК БЕСПЛАТНЫЙ С ГОРОДСКОГО И МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА)  
silo\_energy@mail.ru www.navien.kz navien.kz

